
Fig. 1
Fig. 2
Fig. 3
Fig. 4
Fig. 5
Fig. 6
Fig. 7
Fig. 8
Fig. 9
Fig. 10

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji® II LC CAPSULE

RADIOPAQUE LIGHT CURED REINFORCED GLASS IONOMER RESTORATIVE IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Restoration of Class Ⅲ, Ⅴ and limited Class Ⅰ cavities.
2. Restoration of primary teeth.
3. Core build up.
4. Cases where a radiopaque restoration is required.
5. Geriatric applications.
6. As a base or liner.

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.33 / 0.10
Mixing Time (sec.)	10"
Working Time (min., sec.)	3'15"
Light Curing Time (sec.)	20"
Depth of Cure (A2) (mm)	1.8

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C)
Relative humidity (50 +/-10%)

1. CAVITY PREPARATION
   a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
   b) Wash and dry but DO NOT DESICCATE. GC CAVITY CONDITIONER or GC DENTIN CONDITIONER is recommended to remove the smear layer (Fig. 1).
2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING
   a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
   b) To activate the capsule, push the plunger until it is flush with main body (Fig. 3).
   c) Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 4). The capsule is now activated.
      Note :
      The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
   d) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (an amalgamator) and mix for 10 seconds at high speed (+/-4,000 RPM) (Fig. 5).
3. RESTORATIVE TECHNIQUE
   a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
   b) Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 6).
      The working time is 3 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperature will shorten working time.
      Note :
      1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
      2) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.
   c) Remove surface moisture but DO NOT DESICCATE.
   d) Extrude cement directly into preparation (Fig.7). Avoid air bubbles.
   e) Form the contour and place a matrix if required.
   f) Light-cure for 20 seconds using a suitable visible light curing device (470nm wavelength) (Fig. 8). Place light source as closely as possible to the cement surface.
      Note :
      For cavities deeper than 1.8 mm, use a layering technique.
4. FINISHING
   Finish under water spray using superfine diamond bur, silicone point and polishing strips (Fig. 9).
   Note :
   Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.)(Fig. 10).

STORAGE
Store in a cool and dark place (4-25°C / 39.2-77.0°F).
(Shelf life : 2 years from date of manufacture)

SHADE
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 shades based on Vita® shades).
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES
1. Single shade package : 50 capsules.
2. Assortment package : 50 capsules (10 pcs each of A4, B2, B3, C2; 5 pcs each of B4, D2).
   *Average contents per capsule : 0.33g powder and 0.10g (0.085mL) liquid.
   *Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.10mL.

Option : GC Capsule Applier (1 piece).

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised : 03/2015

CE 0086

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. DE

GC Fuji® II LC CAPSULE

RÖNTGENSICHTBARER LICHTHÄRTENDER GLAS IONOMER-ZEMENT IN KAPSELN FÜR RESTAURATIVE FÜLLUNGEN

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN
1. Restaurationen von Kavitäten der Klasse Ⅲ, Ⅴ und bedingt Klasse Ⅰ.
2. Milchzahnfüllungen.
3. Stumpfaufbau.
4. Fälle, in denen Radiopazität erforderlich ist.
5. Applikationen in der Alterszahnheilkunde.
6. Als Unterfüllung oder Liner.

GEGENINDIKATIONEN
1. Pulpa-Abdeckung.
2. In seltenen Fällen kann das Produkt bei einigen Personen Überempfindlichkeiten hervorrufen. Falls solche Reaktionen beobachtet werden, das Produkt nicht weiter anwenden und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g)	0,33 / 0,10
Anmischzeit (Sek.)	10"
Arbeitszeit (Min., Sek.)	3'15"
Lichthärtezeit (Sek.)	20"
Härtetiefe (A2) (mm)	1,8

Testbedingungen: Temperatur (23 +/- 1°C)
Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 10%)

1. KAVITÄTENPRÄPARATION
   a) Zahn wie üblich präparieren. Übermäßige mechanische Retentionen sind nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung ein Kalziumhydroxid-Präparat verwenden.
   b) Ausspülen und trocknen, jedoch NICHT AUSTROCKNEN. GC CAVITY CONDITIONER oder GC DENTIN CONDITIONER wird zum Entfernen der Schmierschicht empfohlen (Fig. 1).
2. AKTIVIEREN DER KAPSEL UND ANMISCHEN
   a) Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln oder mit einer Seite auf eine feste Auflage klopfen, um das Pulver zu lockern (Fig. 2).
   b) Zum Aktivieren, den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken (Fig. 3).
   c) Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchziehen (Fig. 4). Somit ist die Kapsel aktiviert.
      Hinweis :
      Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden.
   d) Die Kapsel sofort in einen handelsüblichen Mischer setzen und 10 Sekunden mit hoher Geschwindigkeit mischen (+/- 4,000 UM) (Fig. 5).
3. FÜLLUNGSTECHNIK
   a) Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen und den Auslösehebel 2 x durchziehen (Fig. 6). Die Manipulationszeit beträgt 3 Minuten 15 Sekunden ab Mischbeginn bei 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
      Hinweise :
      1) Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.
      2) Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel kann nun entnommen werden.
   b) Feuchtigkeit von der Zahnoberfläche entfernen, aber NICHT AUSTROCKNEN.
   c) Den Zement direkt in die Präparation geben (Fig. 7). Luftblasen vermeiden.
   d) Die Kontur formen und eine Matrize legen, falls erforderlich.
   e) Für 20 s mit einer geeigneten Handlichtlampe (470nm Wellenlänge) lichthärten (Fig. 8). Die Lichtquelle so nahe wie möglich an die Zementoberfläche halten.
      Hinweis :
      Kavitäten über 1,8 mm in der Schichttechnik legen.
4. FINISH
   Das Finish unter Wasserspray mit einem extrafeinen Diamantfräser, Silikonpolierer oder Polierstreifen durchführen (Fig. 9).
   Hinweis :
   Eine letzte Schicht GC Fuji VARNISH (trocken blasen), GC Fuji COAT LC (lichthärten, 10 Sek.) oder G-COAT PLUS (lichthärten, 20 Sek.) auftragen (Fig. 10).

LAGERUNG
Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum)

FARBEN
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 Farben nach dem Vita® Farbring)
Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland.

PACKUNG
1. Packung mit jeweils einer Farbe : 50 Kapseln.
2. Sortimentspackung : 50 Kapseln (je 10 x A4, B2, B3, C2; je 5 x B4, D2).
   * Durchschnittlicher Inhalt je Kapsel : 0,33g Pulver und 0,10g (0,085mL) Flüssigkeit.
   * Mindest-Nettovolumen angemischter Zement pro Kapsel : 0,10 mL.

Zubehör : GC Capsule Applier (Pkg. mit 1 Stück) (optional).

WARNHINWEIS
1. Bei Haut-oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen.
2. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert : 03/2015

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

GC Fuji® II LC CAPSULE

CVI RENFORCÉ PHOTOPOLYMÉRISABLE RADIOOPAQUE EN CAPSULES POUR RESTAURATIONS

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

UTILISATIONS
1. Restaurations de classe Ⅲ, Ⅴ et petites cavités de classe Ⅰ.
2. Restaurations des dents temporaires.
3. Reconstitution de moignons.
4. Cas ou une restauration radioopaque est nécessaire.
5. Applications gériatriques.
6. Base ou liner.

CONTRE-INDICATIONS
1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas, ce produit peut entraîner, chez certaines personnes, une réaction allergique. Si cela se produit, cessez d'utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

Ratio Poudre/Liquide (g/g)	0,33 / 0,10
Temps de mélange (sec.)	10"
Temps de travail (min., sec.)	3'15"
Temps de photopolymérisation (sec.)	20"
Profondeur de polymérisation (A2) (mm)	1,8

Conditions de test : Température (23 +/-1°C)
Humidité relative (50 +/-10%)

1. PREPARATION DE LA CAVITE
   a) Préparer la dent selon les techniques habituelles. Une rétention mécanique extensive n'est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
   b) Nettoyer et sécher mais sans déshydrater. L'utilisation de GC CAVITY CONDITIONER ou GC DENTIN CONDITIONER est recommandée pour enlever la boue dentinaire (Fig. 1).
2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE
   a) Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapez-la sur une surface dure pour détasser la poudre (Fig. 2).
   b) Pour activer la capsule, presser le poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement dans le corps de la capsule (Fig. 3).
   c) Placer immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionner la gâchette une première fois (Fig. 4). La capsule est alors activée.
      Note :
      La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.
   d) Retirer immédiatement la capsule et la placer dans le vibreur (ou amalgamateur) et mélanger pendant 10 secondes à haute fréquence (vitesse = 4000 cycles par minute) (Fig. 5).
3. TECHNIQUE DE RESTAURATION
   a) Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l'applicateur de capsule GC.
   b) Presser deux fois pour amorcer la capsule (Fig. 6). Le temps de travail est de 3 minutes 15 secondes à partir du début du mélange à 23°C (73,4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
      Notes :
      1) Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'applicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule.
      2) Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tourner la capsule et tirer.
   c) Eliminer l'humidité de la surface mais, sans déshydrater.
   d) Placer le ciment directement dans la préparation (Fig. 7). Eviter les bulles d'air.
   e) Contourer et placer la matrice si nécessaire.
   f) Photopolymériser 20 secondes avec un activateur lumineux (470nm de longueur d'onde) (Fig. 8). Placer la source lumineuse le plus près possible de la surface du ciment.
      Note :
      Si la couche de matériau finale doit excéder 1,8 mm, travailler par couches successives.
4. FINITION
   La finition se fait sous spray d'eau en utilisant une fraise diamantée, une très fine pointe silicone et strip de polissage (Fig. 9).
   Note
   Appliquer une couche finale de GC Fuji VARNISH (sécher) ou de GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.) ou G-COAT PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.) (Fig. 10).

STOCKAGE
Conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière (température 4-25°C-39,2-77°F).
(Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

TEINTES
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 teintes selon teintier VITA").
Vita est une marque déposé de Vita Zahnfabrik, Bad Sackingen, Allemagne.

CONDITIONNEMENT
1. Coffret teinte unique : 50 capsules.
2. Coffret assortiment : 50 Capsules (10 de chaque, teintes A4, B2, B3, C2 ; et 5 de chaque teinte B4, D2).
   * Contenu moyen par capsule 0,33g de poudre ; 0,10g (0,085mL) de liquide.
   * Volume minimum net par capsule mélangé : 0,10mL.

Option : GC Applicateur de Capsules (1 pièce) .

AVERTISSEMENTS
1. En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.

Dernière mise à jour : 03/2015

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

GC Fuji® II LC CAPSULE

VETROIONOMERO RADIO-OPACO RINFORZATO FOTOPOLIMERIZZABILE PER OTTURAZIONI, IN CAPSULE

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del personale odontoiatrico qualificato, limitatamente alla gamma di applicazioni sotto riportata.

INDICAZIONI
1. Ricostruzioni di classe Ⅲ, Ⅴ e cavità limitate di classe Ⅰ.
2. Ricostruzione di denti decidui.
3. Ricostruzione di monconi.
4. Casi in cui è richiesta la radiopacità del materiale.
5. Applicazioni geriatriche.
6. Come fondo di cavità.

CONTROINDICAZIONI
1. Incappucciamento pulpare.
2. In rari casi il prodotto può causare reazioni di sensibilizzazione in alcune persone.
   Se si verifica questa reazione, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto polvere/liquido (g/g)	0,33 / 0,10
Tempo di miscelazione (sec.)	10"
Tempo di lavorazione (min., sec.)	3'15"
Tempo di fotopolimerizzazione (sec.)	20"
Profondità di polimerizzazione (A 2) (mm)	1,8

Condizioni di prova: Temperatura (23 +/-1°C)
Umidità relativa (50 +/-10%)

1. PREPARAZIONE DELLA CAVITÀ
   a) Preparare il dente seguendo le tecniche convenzionali. E' superflua la ritenzione meccanica. Utilizzare un cemento all'idrossido di calcio per l'incappucciamento pulpare.
   b) Lavare e asciugare, SENZA DISIDRATARE. Si consiglia l 'uso di GC CAVITY CONDITIONER o di GC DENTIN CONDITIONER per asportare lo smear layer (Fig. 1).
2. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE
   a) Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato contro una superficie dura in modo da decompattare la polvere (Fig. 2).
   b) Per attivare la capsula, premere il pulsante di attivazione finché non raggiunge il livello del corpo principale (Fig. 3).
   c) Porre immediatamente la capsula in un GC Capsule Applier in metallo e premere una volta la leva (Fig. 4). Ora la capsula è attivata.
      Nota :
      La capsula dovrebbe essere attivata immediatamente prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.
   d) Togliere immediatamente la capsula e inserirla in un miscelatore (o amalgamatore), quindi miscelare per 10 secondi ad alta velocità (+/- 4.000 giri al minuto) (Fig. 5).
3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE
   a) Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC Capsule Applier.
   b) Fare due clic per innescare la capsula, quindi estrudere lentamente e uniformemente (Fig. 6). Il tempo di lavorazione è di 3 minuti 15 secondi dall'inizio della miscelazione a 23°C (73,4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
      Note :
      1) Per regolare la direzione del puntale, impugnare l'applicatore rivolto verso di voi a girare il corpo della capsula.
      2) Per rimuovere la capsula, premere il bottone di rilascio. Torcere la capsula e tirarla verso l'alto.
   c) Togliere l'umidità superficiale, SENZA DISIDRATARE.
   d) Iniettare il cemento direttamente nella preparazione (Fig. 7). Evitare le bolle d'aria.
   e) Modellare il contorno e posizionare una matrice, se richiesto.
   f) Fotopolimerizzare per 20 secondi con un'opportuna fonte di luce visibile (lunghezza d'onda = 470 nm) (Fig. 8). Porre la fonte luminosa quanto più possibile vicino alla superficie del cemento.
      Nota :
      Se la profondità della cavità supera i 1,8 mm, utilizzare una tecnica a strati.
4. RIFINITURA
   Rifinire con spray ad acqua utilizzando una fresa diamantata superfine, punta in silicone e strisce per lucidatura (Fig. 9).
   Nota :
   Applicare uno strato finale di GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) o di GC Fuji COAT LC (foto-polimerizzare per 10 sec.) o di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.) (Fig. 10).

CONSERVAZIONE
Conservare in luogo fresco, al riparo dalla luce (temperatura = 4-25°C / 39,2-77,0°F).
(Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione)

COLORI
A1, A2, A3, A3,5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 colori basati sulla scala Vita®).
Vita® è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI
1. Confezione con un unico colore : 50 capsule.
2. Confezione colori assortiti : 50 capsule (10 pezzi dei colori A4, B2, B3, C2; 5 pezzi dei colori B4, D2).
   * Contenuto medio per capsula : 0,33g di polvere e 0,10g (0,085mL) di liquido.
   * Volume netto minimo di cemento miscelato per capsula : 0,10 mL.

Opzione : GC Capsule Applier (1 pezzo).

AVVERTENZE
1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto di alcool. Sciacquare con acqua.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

Ultima revisione : 03/2015

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso. ES

GC Fuji® II LC CAPSULE

IONÓMERO DE VIDRIO RESTAURADOR REFORZADO CON RESINA, RADIOPACO Y FOTOPOLIMERIZABLE EN CÁPSULAS

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
1. Restauraciones de Clase Ⅲ, Ⅴ y con limitaciones en cavidades de Clase Ⅰ.
2. Restauración de dientes primarios.
3. Construcción de muñones.
4. Casos donde se requiere una restauración radiopaca.
5. Aplicaciones geriátricas.
6. Como base o recubrimiento.

CONTRAINDICACIONES
1. Recubrimiento pulpar.
2. En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO

Proporción Polvo/Líquido (g/g)	0,33 / 0,10
Tiempo de mezcla (s.)	10"
Tiempo de trabajo(min., s.)	3'15"
Tiempo de fotopolimerización (s.)	20"
Profundidad de curado (A2) (mm)	1,8

Condiciones de test: Temperatura (23 +/-1°C)
Humedad relativa (50 +/-10%)

1. PREPARACIÓN DE LA CAVIDAD
   a) Prepare el diente de la manera habitual. No es necesaria una retención mecánica profunda. Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio.
   b) Lave y seque pero NO DESEQUE. Se recomienda usar GC CAVITY CONDITIONER o GC DENTIN CONDITIONER para eliminar el barrillo dentinario (Fig. 1).
2. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLADO
   a) Antes de activar, agite la cápsula o golpéela sobre una superficie dura para desapelmazar el polvo (Fig. 2).
   b) Para activar la cápsula, empuje el émbolo hasta que alcance el nivel del cuerpo principal (Fig. 3)
   c) Coloque inmediatamente la cápsula en el GC Capsule Applier y haga click una vez con la palanca (Fig. 4). Ahora la cápsula está activada.
      Nota:
      La cápsula debe activarse justo antes de la mezcla y debe ser utilizada inmediatamente.
   d) Seguidamente, retire la cápsula, colóquela en el mezclador (o amalgamador) y mezcle durante 10 segundos a alta velocidad (+/-4.000 RPM) (Fig. 5).
3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN
   a) Retire inmediatamente la cápsula mezclada del mezclador y colóquela en el GC Capsule Applier.
   b) Haga dos clicks para preparar la cápsula y aplique (Fig. 6). El tiempo de trabajo es de 3 minutos 15 segundos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73,4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
      Nota:
      1) Para ajustar la dirección de la boquilla, mantenga la cápsula en el aplicador mientras la hace girar.
      2) Para retirar la cápsula utilizada, pulse el botón de liberación del aplicador, hágala girar y tire de ella hacia afuera.
   c) Elimine el exceso de humedad pero NO DESEQUE.
   d) Dispense el cemento directamente en la cavidad (Fig. 7). Evite burbujas de aire.
   e) Contornee y coloque una matriz si es necesario.
   f) Fotopolimerice durante 20 segundos utilizando un aparato de fotopolimerización de luz visible (470nm de longitud de onda) (Fig. 8). Coloque la lámpara tan cerca como sea posible de la superficie del cemento.
      Nota:
      Para cavidades más profundas de 1,8 mm, utilice la técnica de capas.
4. ACABADO
   Lleve a cabo el acabado bajo spray de agua usando una fresa de diamante superfina, punta de silicona o tiras de pulir. (Fig. 9).
   Nota:
   Aplicar la capa final de GC Fuji VARNISH (soplar en seco) o GC Fuji COAT LC (fotocurar durante 10 s.) o G-COAT PLUS (fotocurar durante 20 s.) (Fig. 10).

ALMACENAMIENTO
Conserve en un lugar fresco y seco (4-25°C / 39,2-77,0°F). (Caducidad: 2 años desde la fecha de fabricación).

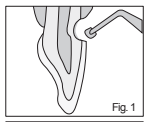
COLORES
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 colores basados en la guía Vita®).
Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

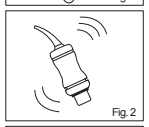
PRESENTACIÓN
1. Pack de un solo color: 50 cápsulas.
2. Pack surtido: 50 cápsulas (10 cápsulas de cada uno de los siguientes colores: A4, B2, B3, C2 y 5 cápsulas de cada uno de los siguientes colores: B4, D2).
   * Contenido por cápsula: 0,33g polvo y 0,10g (0,085mL) líquido.
   * Volumen neto mínimo de cemento mezclado por cápsula: 0,10mL.

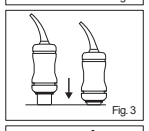
Opcional: GC Capsule Applier (1 unidad).

PRECAUCIONES
1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Aclare con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y solicite asistencia médica.

Última revisión : 03/2015


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3

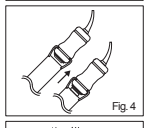
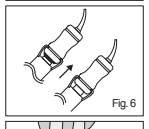
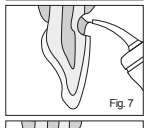
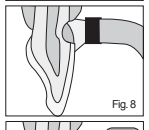
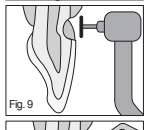

Fig. 4

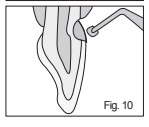

Fig. 5


Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8


Fig. 9


Fig. 10

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

GC Fuji® II LC CAPSULE

RADIOPAAK LICHTUITHARDEND RESTAURATIEF GLASIONOMEERCEMENT IN CAPSULES

Alleen te gebruiken door een gekwalificeerde tandheelkundige in de vermelde toepassingen.

TOEPASSINGEN

1. Klasse Ⅲ, Klasse Ⅴ en kleine Klasse Ⅰ restauraties.
2. Restauraties in het melkgebit.
3. Stompopbouwen.
4. Gevallen waarbij een röntgenopake vulling is verlangd.
5. Geriatrische toepassingen.
6. Als onderlaag of liner.

CONTRA-INDICATIES

1. Pulpa-overkapping.
2. Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

GEBRUIKSAANWIJZING

Poeder/vloeistof verhouding (g/g)	0,33 / 0,10
Mengtijd (sec.)	10"
Verwerkingstijd (min., sec.)	3'15"
Belichtingstijd (sec.)	20"
Diepte van uitharding (A2) (mm)	1,8

Test condities: Temperatuur (23 +/-1°C)
Relatieve vochtigheid (50 +/-10%)

1. VOORBEHANDELING VAN DE CAVITEIT
   a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet noodzakelijk. Gebruik calciumhydroxide als pulpaoverkappingsmateriaal.
   b) Spoel en droog. Gebruik GC CAVITY CONDITIONER of GC DENTIN CONDITIONER om de smeerlaag te verwijderen (Fig. 1).
2. CAPSULE ACTIEVATIE EN MENGEN
   a) Alvorens te activeren schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om de poeder los te maken (Fig. 2).
   b) Om de capsule te activeren wordt de knop ingedrukt totdat het eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule (Fig. 3).
   c) Plaats de capsule direct in een metalen GC Capsuletang en haal de hendel één keer over (Fig. 4). De capsule is nu geactiveerd.
      Opmerking :
      De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.
   d) Verwijder de capsule direct uit de tang en plaats hem in een schudmachine en schud 10 seconden met hoge snelheid (+/- 4,000RPM) (Fig. 5).
3. RESTAURATIE TECHNIEK
   a) Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier).
   b) Haal twee keer de hendel over en daarna kan men spuiten (Fig. 6). De verwerkingstijd is 3 minuten 15 seconden vanaf het begin van mengen bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd bekorten.
      Opmerking :
      1) De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
      2) Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.
   c) Verwijder vocht van de caviteitswanden. Pas op voor uitdrogen.
   d) Spuit het cement direct in de caviteit (Fig. 7). Vermijd het insluiten van luchtbellen.
   e) Vorm de contouren van de restauratie. Plaats zo nodig een matrix.
   f) Hard uit door de vulling gedurende 20 seconden met een composietlamp (470 nm golflengte) te belichten (Fig. 8). Plaats de lichtbron zo dicht mogelijk bij het cementoppervlak.
      Opm.:
      Als de caviteit dieper is dan 1,8 mm, bouw dan de restauratie laagsgewijze op.
4. AFWERKEN
   Werk af onder waterspray. Gebruik een superfijne diamantboor, een silicone polijstpunt en polijststrips (Fig. 9).
   Opm.:
   Breng als laatste een laagje aan van GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (10 sec. belichten) of G-COAT PLUS (20 sec. belichten) (Fig. 10).

OPSLAG

Bewaar op een donkere en koele plaats (4-25°C /39.2-77.0°F).
(Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage)

KLEUREN

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 kleuren, gebaseerd op de Vita® kleurenring).
Vita® is a geregistreerd handelsmerk van Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland.

VERPAKKINGEN

1. Eén-kleur verpakking : 50 capsules.
2. Assortiment-verpakking : 50 capsules (10 stuks A4, B2, B3, C2 en 5 stuks B4 en D2).
   * Gemiddelde per capsule : 0,33g poeder en 0,10g (0,085mL) vloeistof.
   * Minimum netto volume aan gemengd cement per capsule : 0,10mL.

Optie : GC CAPSULE APPLIER (1 stuks).

WAARSCHUWING

1. In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water.
2. In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.

Laatste herziening : 03/2015

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. DA

GC Fuji® II LC CAPSULE

RADIOPAKE LYSPOLYMERISERENDE FORSTÆRKET GLASIONOMER-FYLDNINGSCEMENT I KAPSLER

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

1. Fyldninger i klasse Ⅲ og Ⅴ. Og begrænset anvendelse i klasse Ⅰ.
2. Fyldninger i mælketænder.
3. Opbygninger.
4. Når der er brug for radiopacitet.
5. Fyldninger på geriatriske patienter.
6. Som base/liner.

KONTRAINDIKATIONER

1. Pulpaoverkapning.
2. Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

BRUGSANVISNING

Pulver / væske forhold (g / g)	0,33 / 0,10
Udrøringstid (sek.)	10"
Arbejdstid (min., sek.)	3'15"
Hærdetid (sek.)	20"
Hædedybde (A2) (mm)	1,8

Testbetingelser: 23±1°C og rel. fugtighed 50±10%

1. KAVITETSPRÆPARATION
   a) Præparer kaviteten på sædvanlig vis. Mekanisk retention er ikke nødvendig. På dybe og pulpanære områder anbefales at lægge en afgrænset Ca(OH)2 bunddækning.
   b) Skyl og tørblæs, UDTØR IKKE. GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER anbefales til at fjerne smørelaget (Fig. 1).
2. AKTIVERING AF KAPSEL OG BLANDING
   a) Inden kapslen aktiveres, skal dens side bankes mod en hård overflade for at løsne kapslens indhold af pulver (Fig. 2).
   b) Aktivér kapslen ved at presse stemplet ind til det flugter med kapslens kant (Fig. 3).
   c) Kapslen sættes omgående i en metal GC Capsule Applier og tryk på håndtaget en gang (Fig. 4). Kapslen er nu aktiveret.
      OBS :
      Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blandingen, og indholdet skal anvendes umiddelbart efter.
   d) Kapslen fjernes hurtigt fra applieren og sættes i en kapselblander og rystes i 10 sekunder (+/-. 4,000 slag/minut) (Fig. 5).
3. FYLDNINGSTEKNIK
   a) Placér kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier.
   b) Tryk 2 gange på håndtaget (Fig. 6). Arbejdstiden er 3 minutten 15 sekunder fra start af blandingen ved 23°C. Højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.
      Bemærk :
      1) For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC Applieren.
      2) For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen opad.
   c) Fjern fugt fra kaviteten, men UDTØR IKKE.
   d) Appliceres cementen direkte i kaviteten (Fig. 7). Undgå luftblærer.
   e) Konturer fyldningen, og dæk hvis muligt med en klar matrice.
   f) Lyspolymeriser fyldningen i mindst 20 sekunder med sædvanlig polymeriseringslampe (Fig. 8).
      Bemærk :
      Hvis fyldningen er dybere end 1,8 mm anvendes lagvis opbygning. Hold lyslederen så tæt på materialet som muligt.
4. FÆRDIGGØRELSE
   Korriger fyldningens morfologi, konturer og polér på sædvanlig måde, med superfine diamanter, gummipolerere og pudsestrips (Fig. 9).
   Bemærk :
   Applicer til sidst GC Fuji VARNISH (tørblæs) eller GC Fuji COAT LC (lyshærdes i 10 sek.) eller G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.) (Fig. 10).

OPBEVARING

Materialet opbevares mørkt og ved stuetemperatur (4-25°C). (Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato)

FARVER

A1, A2, A3, A3,5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 farver i henhold til Vita® farveskalaen)
Vita® er et registreret varemærke for VITA Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PAKNINGER

1. Enkeltpakninger : 50 kapsler i samme farve.
2. Sortimentspakning :
   50 kapsler: (10 kapsler af hver af farverne A4, B2, B3 og C2 samt 5 kapsler i hver af farverne B4 og D2).
   * Gennemsnitsindhold pr. kapsel : 0,33g pulver og 0,10g (0,085mL) væske.
   * Minimum nettovolumen af den blandede cement, pr. kapsel : 0,10mL

Tilbehør : GC CAPSULE APPLIER (1 stk.).

ADVARSEL

1. I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud fjernes materialet omgående med et stykke alkoholvædet gaze og der skylles omhyggeligt med vand.
2. I tilfælde af, at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og der søges lægehjælp.

Sidst revideret : 03/2015

Läs noggrant anvisningarna innan användning. SV

GC Fuji® II LC CAPSULE

RÖNTGENKONTRASTERANDE FÖRSTÄRKT LJUSHÄRDANDE GLASJONOMERCEMENT FÖR TANDFYLLNING I KAPSLAR

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

1. Fyllningar klass Ⅲ, Ⅴ och i begänsad omfattning klass Ⅰ.
2. Fyllningar i mjölktänder.
3. Uppbyggnad av pelare.
4. Fall där röntgenkontrasterande fyllning är nödvändig.
5. Geriatriska applikationer.
6. Som bas eller liner.

KONTRAINDIKATIONER

1. Pulpaöverkappning.
2. I sällsynta individuella fall kan produkten orsaka sensibilisering. Ifall detta skulle inträffa, använd inte produkten på patienten ifråga samt hänvisa patienten till en dermatologisk läkarmottagning.

BRUKSANVISNING

Pulver/vätska proportioner (g/g)	0,33 / 0,10
Blandningstid (sek)	10"
Arbetstid (min,sek)	3'15"
Härdningstid (sek)	20"
Härdningsdjup (A2) (mm)	1,8

Testförhållanden: Temperatuur (23 + / -1°C)
Relativ fuktighet (50 + / -10%)

1. KAVITETSPREPARATION
   a) Preparera kaviteten på vanligt sätt. Underskär är onödiga. Om pulpaöverkappning är nödvändig kan ett kalciumhydroxidhaltigt preparat användas för att skydda pulpan.
   b) Rengör kaviteten med vatten och blås torrt, UNDVIK DEHYDRERING. GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER rekommenderas för borttagning av "smear layer" (Fig. 1).
2. AKTIVERING AV KAPSELN OCH BLANDNING
   a) Skaka kapseln eller knacka den mot bordskivan i syfte att frigöra pulvret (Fig. 2).
   b) Aktivera kapseln genom att trycka in knappen så att den kommer i ett nära så jämt läge i förhållande till kapselkroppen (Fig. 3).
   c) Placera därefter omedelbart kapseln i en GC Capsule Applier av metall och tryck fram kolven ett steg (Fig. 4). Kapseln är först nu aktiverad.
      Observera :
      Kapseln skall aktiveras direkt före tillblandningen och användas omedelbart.
   d) Avlägsna kapseln omedelbart och placera den i blandningsapparaten. Blanda under 10 sekunder på hög hastighet (+/- 4,000varv/min) (Fig. 5).
3. FYLLNINGSTEKNIK
   a) Avlägsna omedelbart den blandade kapseln och sätt den i en GC Capsule Applier.
   b) Gör två frammatningar av pistolens kolv. Inserera sedan (Fig. 6). Arbetstiden är 3 minuter 15 sekunder från blandningens påbörjan vid 23°C (73,4°F). Notera att högre temperaturer förkortar arbetstiden.
      Tips :
      1) För att justera riktningen på spetsen, håll appliceringspistolen med kapseln mot Dig och vrid kapselkroppen.
      2) Tryck på frigörningsknappen för att avlägsna en använd kapsel. Vrid kapseln och dra den uppåt.
   c) Avlägsna fukt på kavitetsväggarna UNDVIK DEHYDRERING.
   d) Applicera blandningen direkt i kaviteten (Fig. 7) så att luftblåsor undviks.
   e) Modellera materialet med lämpligt instrument. Placera om möjligt en transparent matris.
   f) Härda fyllningen 20 sekunder med synligt ljus (våglängd 470nm) (Fig. 8). Håll ljusledaren så nära fyllningen som möjligt.
      OBS!
      När fyllningen blir tjockare än 1,8 mm måste materialet anbringas skiktvis.
4. FINISHERING
   När materialet hårdnat, kan det slipas under vattenkylning. Använd "superfina" diamanter, silikonspetsar och polerstrips (Fig. 9).
   OBS!
   Applicera ett avslutande skikt GC Fuji VARNISH (torrblästras) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas under 10 sek.) eller G-COAT PLUS (ljushärdas under 20 sek.) (Fig. 10).

FÖRVARING

Materialet skall förvaras mörkt och vid rumstemperatur (4-25°C).
(Lagringstid : 2 år från tillverkningsdatum)

FÄRG

A1, A2, A3, A3,5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 färger enligt VITA® färgskala)
Vita® är ett av VITA ZAHNFABRIK , BAD SÄCKINGEN, TYSKLAND registrerat varumärke.

FÖRPACKNINGAR

1. Box med 50 kapslar av samma färg.
2. Box med 50 kapslar i sorterade färger : (10 st av vardera A4, B2, B3, C2, 5 st av vardera B4, D2).
   * Varje kapsel innehåller i genomsnitt : 0,33g pulver och 0,10g (0,085ml) vätska.
   * Varje kapsel ger minst 0,10ml färdigblandat cement.

Tillbehör : GC CAPSULE APPLIER (1st).

ATT NOTERA

1. Ifall direkt hudkontakt sker med materialet, avlägsna materialrester omedelbart med tex en vattendränkt bomullsrulle.
2. Ifall materialet kommer i direkt kontakt med ögon, spola rikligt med vatten och uppsök läkare.

Reviderad senast : 03/2015

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

GC Fuji® II LC CAPSULE

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO REFORÇADO RADIOPACO FOTOPOLIMERIZÁVEL PARA RESTAURAÇÃO EM CÁPSULAS

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

1. Restaurações de cavidades de classe Ⅲ, Ⅴ e de classe Ⅰ limitadas.
2. Restauração de dentes decíduos.
3. Reconstrução do falso coto.
4. Casos em que seja necessária restauração radiopaca.
5. Aplicação geriátrica.
6. Como base ou liner.

CONTRA-INDICAÇÕES

1. Protecção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade nalgumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e refira o doente a um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pó / Líquido (g/g)	0,33 / 0,10
Tempo de mistura (seg.)	10"
Tempo de trabalho (min., seg.)	3'15"
Tempo de fotopolimerização (seg.)	20"
Profundidade da polimerização (A2) (mm)	1,8

Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C)
Humidade relativa (50 +/-10%)

1. PREPARAÇÃO CAVITÁRIA
   a) Prepare o dente usando as técnicas estândar. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
   b) Lave e seque, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Recomenda-se a utilização do CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC ou o CONDICIONADOR DA DENTINA GC para remover a smear layer (Fig. 1).
2. ACTIVAÇÃO E MISTURA DA CÁPSULA
   a) Antes de activar, agite a cápsula ou bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó (Fig. 2).
   b) Para activar a cápsula, empurre o êmbolo até este ficar nivelado com o corpo principal (Fig. 3).
   c) Coloque imediatamente a cápsula num Aplicador de Cápsula GC metálico e clique a alavanca uma vez (Fig. 4). A cápsula é activada.
      Nota:
      A cápsula deve ser activada mesmo antes de misturar e usada imediatamente.
   d) Remova a cápsula imediatamente e coloque-a num misturador (ou misturador de amálgama) e misture durante 10 segundos a alta rotação (+/-4000 RPM) (Fig. 5).
3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO
   a) Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de cápsula GC.
   b) Dê dois cliques para ferrar/preparar a cápsula (Fig. 6). O tempo de trabalho é de 3 minutos e 15 segundos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Uma temperatura mais alta encurta o tempo de trabalho.
      Nota:
      1) Para ajustar a direcção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.
      2) Para remover a cápsula usada, prima o botão de libertação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.
   c) Elimine a humidade da superfície, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE.
   d) Aplique o cimento directamente na cavidade preparada (Fig. 7). Evite a formação de bolhas de ar.
   e) Forme o contorno e coloque uma matriz se necessário.
   f) Proceda à fotopolimerização durante 20 segundos utilizando um aparelho de fotopolimerização de luz visível adequado (comprimento de onda: 470 nm) (Fig. 8). Coloque a fonte de luz o mais próximo possível da superfície do cimento.
      Nota:
      Em cavidades com profundidade superior a 1,8 mm, use uma técnica de aplicação por camadas.
4. ACABAMENTO
   Faça o acabamento com a broca de diamante superfina, ponta de silicone e tiras de lixa para polimento, usando sempre o spray de água (Fig. 9).
   Nota:
   Aplique uma camada final de GC Fuji VARNISH (secar com jacto de ar) ou GC Fuji COAT LC (fotopolimerizando durante 10 segundos) ou G-COAT plus (fotopolimerizando durante 20 segundos).

ARMAZENAMENTO

Conserve num local fresco e escuro (4-25°C / 39,2-77,0°F).
(Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico).

TONALIDADE

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 cores baseadas nas tonalidades Vita®).
Vita® é uma marca registada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS

1. Embalagem de uma cor: 50 cápsulas.
2. Embalagem variada: 50 cápsulas (10 un. de cada: A4, B2, B3, C2; 5 un. de cada: B4, D2).
   * Conteúdo médio por cápsula: 0,33g de pó e 0,10g (0,085 mL) de líquido.
   * Volume líquido mínimo de cimento: 0,10 mL

Opção: Aplicador de Cápsula GC (1 unidade).

CUIDADO

1. Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.

Última revisão : 03/2015

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης. EL

GC Fuji® II LC CAPSULE

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΦΩΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΗ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΗ ΥΑΛΟΪΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΣΕ ΚΑΨΟΥΛΕΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

1. Αποκαταστάσεις κοιλοτήτων ⅢΙης, Νης και περιορισμένων Ιης ομάδας.
2. Αποκαταστάσεις νεογιλών δοντιών.
3. Ανασύσταση μύλης.
4. Περιπτώσεις που απαιτείται μία ακτινοσκιερή αποκατάσταση.
5. Γεροδοντιατρικές εφαρμογές.
6. Σαν βάση ή φύραμα.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

1. Κάλυψη του πολφού.
2. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναλογία Σκόνης / Υγρού (g/g)	0,33 / 0,10
Χρόνος ανάμειξης (sec.)	10"
Χρόνος εργασίας (min., sec.)	3'15"
Χρόνος φωτοπολυμερισμού (sec.)	20"
Βάθος φωτοπολυμερισμού (A2) (mm)	1,8

Συνθήκες πειράματος : Θερμοκρασία (23 +/-1°C)
Σχετική υγρασία (50 +/-10%)

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΟΙΛΟΤΗΤΑΣ
   α) Προετοιμάστε το δόντι με τις συνηθισμένες τεχνικές. Δεν απαιτείται υπερβολική μηχανική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολφού, χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου.
   β) Ξεπλύνετε και στεγνώστε αλλά ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ το δόντι. Για την αφαίρεση της ζώνης ξεσμάτων συστήνεται η χρήση του ενεργοποιητή GC CAVITY CONDITIONER ή του GC DENTIN CONDITIONER (Εικ. 1).
2. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΨΟΥΛΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΜΕΙΞΗ
   α) Πριν από την ενεργοποίηση, ανακινήστε την κάψουλα ή χτυπήστε την στο πλάι σε σκληρή επιφάνεια ώστε να ανανεωθεί η σκόνη (Εικ. 2).
   β) Για την ενεργοποίηση της κάψουλας, πιέστε το έμβολο μέχρι να εισέλθει στο εσωτερικό του κυρίως σώματος (Εικ. 3).
   γ) Τοποθετήστε αμέσως την κάψουλα στο μεταλλικό πιστόλι εφαρμογής GC Capsule Applier και πιέστε τη σκανδάλη μία φορά (Εικ. 4). Η κάψουλα έχει τώρα ενεργοποιηθεί.
      Σημείωση :
      Η κάψουλα πρέπει να ενεργοποιηθεί μόλις λίγο πριν την ανάμειξη και να χρησιμοποιηθεί αμέσως.
   δ) Αφαιρέστε αμέσως την κάψουλα και τοποθετήστε την σε συσκευή δόνησης (δονητή αμαλγάματος) και αναμείξτε για 10 δευτερόλεπτα σε υψηλή ταχύτητα (+/-4.000 RPM) (Εικ. 5).
3. ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΗ ΤΕΧΝΙΚΗ
   α) Αφαιρέστε αμέσως την αναμεμειγμένη κάψουλα από το δονητή και τοποθετήστε την στο πιστόλι GC Capsule Applier.
   β) Κάντε δύο κινήσεις πίεσης (δύο «κλικ») για την ενεργοποίηση του μείγματος και μετά πιέστε για εξώθηση του υλικού (Εικ. 6).
      Ο χρόνος εργασίας είναι 3 λεπτά και 15 δευτερόλεπτα από την αρχή της ανάμειξης στους 23°C (73,4°F). Υψηλότερη θερμοκρασία θα μειώσει το χρόνο εργασίας.
      Σημείωση :
      1) Για τη διόρθωση της φοράς του ρύγχους, κρατήστε το πιστόλι με την κάψουλα προς το μέρος σας και γυρίστε το σώμα της κάψουλας.
      2) Για την αφαίρεση της χρησιμοποιημένης κάψουλας, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης. Γυρίστε την κάψουλα και τραβήξτε την προς τα επάνω.
   γ) Αφαιρέστε την επιφανειακή υγρασία αλλά μην ΑΦΥΔΑΤΩΣΕΤΕ την περιοχή.
   δ) Εξωθείστε ποσότητα κονίας απευθείας μέσα στην κοιλότητα (Εικ.7). Αποφύγετε τη δημιουργία φυσαλίδων.
   ε) Διαμορφώστε το περίγραμμα και τοποθετήστε το τεχνητό τοίχωμα αν χρειάζεται.
   στ) Φωτοπολυμερίστε για 20 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας κατάλληλη συσκευή φωτοπολυμερισμού (μήκος κύματος εκπομπής 470nm) (Εικ. 8). Τοποθετήστε τη φωτεινή πηγή όσο το δυνατόν πιο κοντά στην επιφάνεια της κονίας.
      Σημείωση :
      Για κοιλότητες βαθύτερες από 1,8 mm, χρησιμοποιήστε την τεχνική της διαστρωμάτωσης.
4. ΛΕΙΑΝΣΗ
   Η λείανση πρέπει να πραγματοποιηθεί κάτω από σπρέι νερού χρησιμοποιώντας υπερλεπτόκοκκο διαμάντι, ελαστικό κυπελλοειδές ή ταινίες λείανσης (Εικ. 9).
   Σημείωση :
   Τοποθετήστε τελικό στρώμα του βερνικιού GC Fuji VARNISH (φυσήξτε να στεγνώσει) ή του GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε για 10 sec.) ή του G-COAT PLUS (φωτοπολυμερίστε για 20 sec.)

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C / 39,2-77,0°F).
(Διάρκεια ζωής : 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΑΠΟΧΡΩΣΗ

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 αποχρώσεις βάση των αποχρώσεων της Vita®).
Vita® : σήμα κατατεθέν της Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

1. Συσκευασία της μίας απόχρωσης : 50 κάψουλες.
2. Συνοδευτική συσκευασία : 50 κάψουλες (10 πακέτα από κάθε απόχρωση A4, B2, B3, C2; 5 πακέτα από κάθε απόχρωση B4, D2).
   * Μέσος όρος περιεχομένου ανά κάψουλα : 0,33g σκόνης και 0,10g (0,085mL) υγρού.
   * ελάχιστο καθαρό βάρος αναμεμειγμένης κονίας ανά κάψουλα : 0,10mL.

Επιλογή : το πιστόλι GC Capsule Applier (1 κομμάτι).

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Σε περίπτωση επαφής με τους μαλθακούς ιστούς ή το δέρμα, αφαιρέστε το υλικό αμέσως με έναν σπόγγο ή βύσμα βάμβακος εμποτισμένο σε οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
2. Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς ξεπλύνετε αμέσως με νερό και αναζητείστε ιατρική βοήθεια.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 03/2015

V7602
950699

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji® II LC CAPSULE

RADIOPAQUE LIGHT CURED REINFORCED GLASS IONOMER RESTORATIVE IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

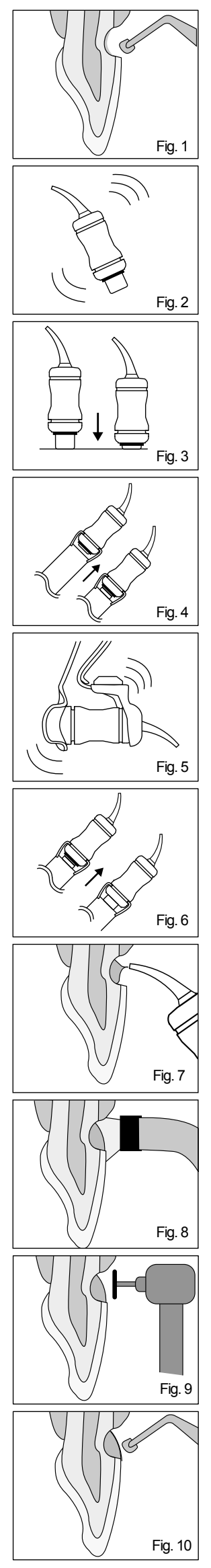
RECOMMENDED INDICATIONS
1. Restoration of Class III, V and limited Class I cavities.
2. Restoration of primary teeth.
3. Core build up.
4. Cases where a radiopaque restoration is required.
5. Geriatric applications.
6. As a base or liner.

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.33 / 0.10
Mixing Time (sec.)	10"
Working Time (min., sec.)	3'15"
Light Curing Time (sec.)	20"
Depth of Cure (A2) (mm)	1.8

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C)
Relative humidity (50 +/-10%)


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4 Fig. 5 Fig. 6 Fig. 7 Fig. 8 Fig. 9 Fig. 10

1. CAVITY PREPARATION
 a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
 b) Wash and dry but DO NOT DESICCATE. GC CAVITY CONDITIONER or GC DENTIN CONDITIONER is recommended to remove the smear layer (Fig. 1).
2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING
 a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
 b) To activate the capsule, push the plunger until it is flush with main body (Fig. 3).
 c) Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 4). The capsule is now activated.
 Note :
 The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
 d) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (an amalgamator) and mix for 10 seconds at high speed (+/-4,000 RPM) (Fig. 5).
3. RESTORATIVE TECHNIQUE
 a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
 b) Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 6). The working time is 3 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperature will shorten working time.
 Note :
 1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
 2) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.
 c) Remove surface moisture but DO NOT DESICCATE.
 d) Extrude cement directly into preparation (Fig.7). Avoid air bubbles.
 e) Form the contour and place a matrix if required.
 f) Light-cure for 20 seconds using a suitable visible light curing device (470nm wavelength) (Fig. 8). Place light source as closely as possible to the cement surface.
 Note :
 For cavities deeper than 1.8 mm, use a layering technique.
4. FINISHING
 Finish under water spray using superfine diamond bur, silicone point and polishing strips (Fig. 9).
 Note :
 Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.) (Fig. 10).

STORAGE
Store in a cool and dark place (4-25°C / 39.2-77.0°F).
(Shelf life : 2 years from date of manufacture)

SHADE
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 shades based on Vita® shades).
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES
1. Single shade package : 50 capsules.
2. Assortment package : 50 capsules (10 pcs each of A4, B2, B3, C2; 5 pcs each of B4, D2).
 *Average contents per capsule : 0.33g powder and 0.10g (0.085mL) liquid.
 *Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.10mL.
Option : GC Capsule Applier (1 piece).

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised : 03/2015

CE 0086

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Fuji® II LC CAPSULE

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ФОТО-ПОЛИМЕРИЗИРАЩ ПОДСИЛЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ГЛАС-ЙОНОМЕР В КАПСУЛИ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

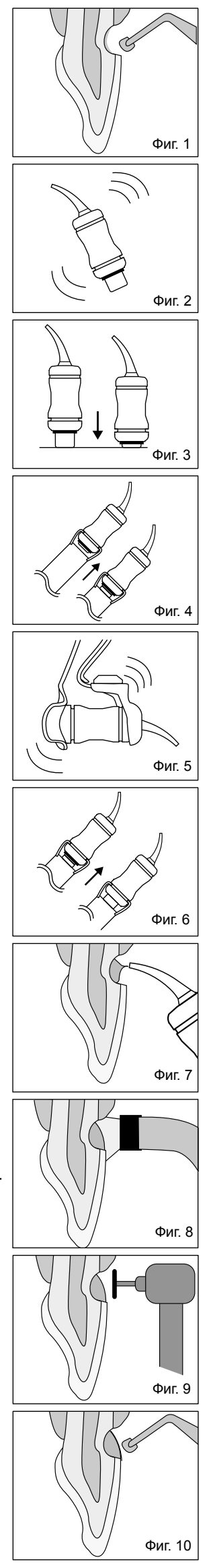
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Възстановявания класове III, V и ограничени кавитети клас I.
2. Възстановяване на млечни зъби.
3. Изграждане.
4. Случаи, когато е необходимо рентгеноконтрастно възстановяване.
5. Гериатрично приложение.
6. Като основа или подложка.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
1. Пулпно покритие.
2. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах / течност (g/g)	0,33 / 0,10
Време за смесване (сек.)	10"
Време за работа (мин., сек.)	3'15"
Време за фото-полимеризиране (сек.)	20"
Дълбочина на полимеризиране (A2) (mm)	1,8

Тестови условия: Температура (23 +/-1°C)
Относителна влажност (50 +/-10%)


Фиг. 1 Фиг. 2 Фиг. 3 Фиг. 4 Фиг. 5 Фиг. 6 Фиг. 7 Фиг. 8 Фиг. 9 Фиг. 10

1. ПРЕПАРИРАНЕ НА КАВИТЕТА
 а) Препарирайте зъба, използвайки стандартни техники. Разширена механична ретенция не е необходима. За покриване на пулпата, използвайте калциев-хидроксид.
 б) Промийте и подсушете, но НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Препоръчва се употребата на GC CAVITY CONDITIONER или GC DENTIN CONDITIONER за отстраняване на замърсения слой (Фиг. 1).
2. АКТИВИРАНЕ НА КАПСУЛИТЕ И СМЕСВАНЕ
 а) Преди активирането, разклатете капсулата или я почукайте върху твърда повърхност за да се разрехави праха (Фиг. 2).
 б) За да активирате капсулата, натиснете буталото, докато потъне в тялото на капсулата (Фиг. 3).
 в) Незабавно поставете капсулата в металния GC Capsule Applier и щракнете лоста веднъж (Фиг. 4). Капсулата вече е активирана.
 Забележка:
 Капсулата следва да се активира точно преди смесване и да се използва незабавно.
 г) Незабавно извадете капсулата и я поставете в миксер (или амалгамобъркачка) и разбъркайте в продължение на 10 сек. при висока скорост (+/-4000 об./мин.) (Фиг. 5).
3. ТЕХНИКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ
 а) Веднага извадете смесената капсула от миксера и я поставете в GC Capsule Applier.
 б) Щракнете два пъти за да подготвите капсулата, след това шприцвайте (Фиг. 6). Времето за работа е 3 минути и 15 секунди от началото на смесването при 23°C (73,4°F). По-висока температура ще скъси времето за работа.
 Забележка:
 1) За да нагласите посоката на накрайника, хванете апликатора с капсулата към Вас и завъртете тялото на капсулата.
 2) За да свалите използваната капсула, натиснете бутона за освобождаване на апликатора. Завъртете капсулата и издърпайте нагоре.
 в) Отстранете повърхностната влага, но НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ.
 г) Нанесете цимент директно върху препарацията (Фиг. 7). Избягвайте въздушни мехурчета.
 д) Оформете контура и поставете матрица, ако е необходимо.
 е) Фотополимеризирайте 20 секунди, използвайки подходящ източник на видима светлина (дължина на вълната 470 nm) (Фиг. 8). Поставете източника на светлина възможно най-близо до повърхността на цимента.
 Забележка:
 При кавитети по-дълбоки от 1,8 mm, използвайте послойна техника.
4. ФИНИРАНЕ
 Финирайте под воден шпрей, използвайки фини диамантени борери, силиконови гумички и полирни ленти (Фиг. 9).
 Забележка:
 Нанесете финален слой от GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте за 10 сек.) или G-COAT PLUS (фото-полимеризирайте за 20 сек.) (Фиг. 10).

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C / 39,2-77,0°F).
(Срок за съхранение: 2 години от датата на производство).

ЦВЕТОВЕ
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 цвята базирани на разцветката на Vita®).
Vita® е регистрирана търговска марка на Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ОПАКОВКИ
1. Едноцветна опаковка : 50 капсули.
2. Асорти опаковка : 50 капсули (по 10 бр. от A4, B2, B3, C2; по 5 бр. от B4, D2).
 * Средно съдържание на капсула: 0,33g прах и 0,10g (0,085mL) течност.
 * Минимален нето обем от смесен цимент за капсула : 0,10mL.
Допълнително : GC Capsule Applier (1 брой).

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожата, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте с вода.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.

Последна редакция : 03/2015

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Fuji® II LC CAPSULE

RADIOPÁKNÍ SVĚTLEM TUHNOUCÍ ZESÍLENÝ SKLOIONOMERNÍ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL V KAPSLÍCH

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

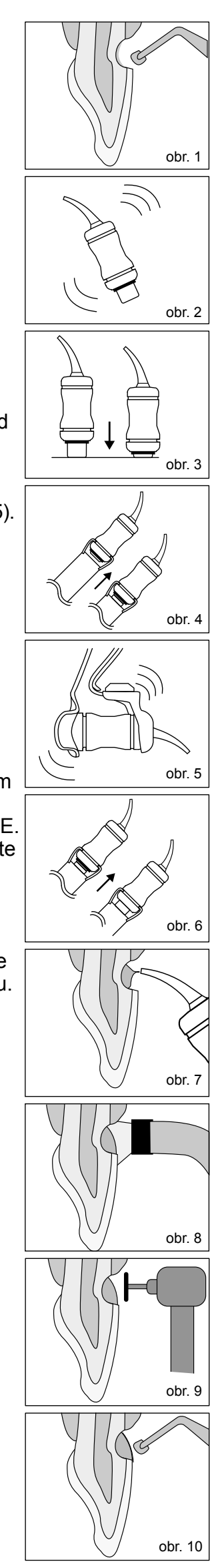
DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Výplně kariézních kavit III., V. a omezeně I. třídy.
2. Opravy dětských zubů.
3. Nástavby a dostavby.
4. Případy, při nichž je požadována radiopacita.
5. Geriatrické použití.
6. Jako báze nebo podložka.

KONTRAINDIKACE
1. Přímé překrytí pulpy.
2. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ

Prášek / tekutina poměr (g/g)	0,33 / 0,10
Míchací čas (sek.)	10"
Pracovní čas (min., sek.)	3'15"
Čas osvitu (sek.)	20"
Hloubka osvitu (A2) (mm)	1,8

Testovací podmínky: Teplota (23+ / - 1°C)
Relativní vlhkost (50+ / -10%)


obr. 1 obr. 2 obr. 3 obr. 4 obr. 5 obr. 6 obr. 7 obr. 8 obr. 9 obr. 10

1. PŘÍPRAVA KAVITY
 a) Preparujte kavitu běžným způsobem. Zvýšení mechanické retence není nutné. Pro pokrytí pulpy užijte hydroxid vápenatý.
 b) Opláchněte a osušte ale NEPŘESUŠUJTE. GC CAVITY CONDITIONER nebo GC DENTIN CONDITONER je doporučen pro odstranění „smear layer" (obr. 1).
2. AKTIVACE KAPSLE A MÍCHÁNÍ
 a) Před aktivací protřepejte kapsli a poklepejte na stranu kapsle, aby se uvolnil prášek (obr. 2).
 b) Pro aktivaci kapsle stlačte čep ve spodní části dokud nebude v rovině s hlavním tělem (obr. 3).
 c) Okamžitě vložte kapsli do GC Aplikačních kleští a jednou zmáčkněte (obr. 4). Nyní je kapsle aktivována.
 Poznámka:
 Kapsle by měla být aktivována bezprostředně před mícháním a pak okamžitě použita.
 d) Ihned poté kapsli vyjměte, upevněte do třepačky (amalgamátoru) a nechte promíchat po dobu 10 sekund při vysoké rychlosti (+/- 4 000 otáček) (obr. 5).
3. TECHNIKA VÝPLNĚ
 a) Okamžitě vyjměte promíchanou kapsli z třepačky a vložte do GC aplikačních kleští.
 b) Dvakrát zmáčkněte, poté je materiál v kapsli připraven k dávkování (obr. 6). Pracovní čas je 3 minuty 15 sekund od začátku míchání při 23°C (73,4°F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
 Poznámka:
 1) Pro nasměrování trysky, držte aplikátor s kapslí proti sobě a otáčejte tělem kapsle.
 2) Pro vyjmutí použité kapsle stiskněte tlačítko na aplikátoru. Otáčejte kapslí a vytáhněte ji směrem vzhůru.
 c) Osušte vlhkost na povrchu ale NEPŘESUŠUJTE.
 d) Vytlačte cement přímo do kavity (obr. 7). Vyhněte se vzduchovým bublinám.
 e) Vytvarujte obrys a pokud je potřeba umístěte matrici.
 f) Osviťte po dobu 20 vteřin běžnou polymerační lampou (vlnové délky 470 nm) (obr. 8). Umístěte zdroj světla co možná nejblíže povrchu cementu.
 Poznámka:
 Pro kavity hlubší než 1,8 mm použijte techniku vrstvení.
4. DOKONČENÍ
 Opracujte výplň při chlazení vodou za použití super jemného diamantu, silikonového brousku a leštící pásky (obr. 9).
 Poznámka:
 Aplikujte ochranný lak GC Fuji VARNISH (osušte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polymerujte světlem po dobu 10 sek.) nebo G-COAT PLUS (polymerujte světlem po dobu 20 sek.)(obr. 10).

SKLADOVÁNÍ
Skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C / 39,2-77,0°F).
(Expirace: 2 roky od data výroby).

ODSTÍNY
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 odstínů Vita® vzorníku).
Vita® je registrovanou ochrannou známkou Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Německo.

BALENÍ
1. Jednotlivý odstín: 50 kapslí.
2. Sortimentní balení: 50 kapslí (po 10 kusech A4, B2, B3, C2; po 5 kusech B4, D2).
 *Průměrný obsah jedné kapsle: 0,33 g prášku a 0,10 g (0,085 mL) tekutiny.
 *Minimální objem namixovaného cementu z jedné kapsle: 0,10 mL.
Volba: GC Aplikační kleště (1 kus) .

UPOZORNĚNÍ
1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě houbičkou nebo bavlněným tampónem namočeným v lihu. Opláchněte vodou.
2. V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Posledně upravené : 03/2015

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Fuji® II LC CAPSULE

RADIOOPAKNI SVJETLOSNOPOLIMERIZIRAJUĆI POJAČANI STAKLENOIONOMERNI RESTORATIVNI CEMENT U KAPSULAMA

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

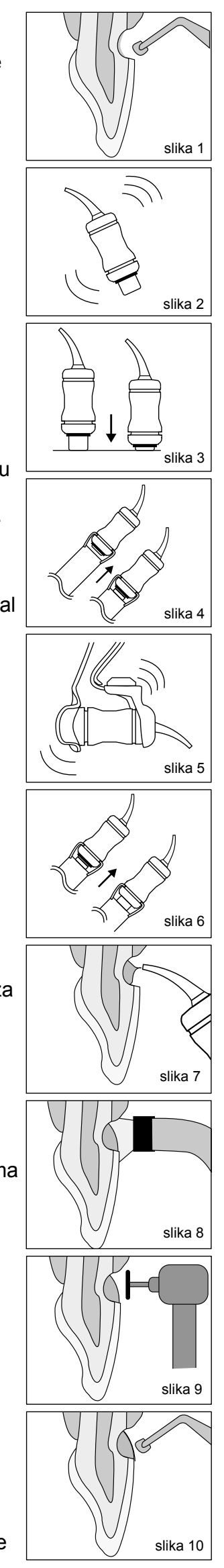
PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Ispuni klase III i V, i ograničeno klase I.
2. Ispuni mliječnih zubi.
3. Nadogradnje.
4. Slučajevi koji zahtijevaju radioopacitet.
5. Gerijatrijske primjene.
6. Kao baza ili premaz.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije valja prekinuti s uporabom proizvoda i obratiti se liječniku.

UPUTE ZA UPORABU

Omjer prašak / tekućina (g/g)	0,33 / 0,10
Vrijeme miješanja (sek.)	10"
Radno vrijeme (min., sek.)	3'15"
Vrijeme svjetlosne polimerizacije (sek.)	20"
Dubina stvrdnjavanja (A2) (mm)	1,8

Uvjeti testiranja: temperatura (23+ / - 1°C)
Relativna vlažnost (50+ / -10%)


slika 1 slika 2 slika 3 slika 4 slika 5 slika 6 slika 7 slika 8 slika 9 slika 10

1. PREPARACIJA KAVITETA
 a) Zub preparirati na uobičajeni način. Veća mehanička retencija nije potrebna. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij-hidroksid.
 b) Isprati i osušiti, no NE PRESUŠITI. Za odstranjivanje zaostatnog sloja dentina preporučaju se GC CAVITY CONDITIONER ili GC DENTIN CONDITIONER (slika 1).
2. AKTIVIRANJE KAPSULE I MIJEŠANJE
 a) Prije aktiviranja kapsulu protresti ili jednom stranom udariti o tvrdu površinu kako bi se oslobodio prašak (slika 2).
 b) Za aktiviranje kapsule klip dokraja utisnuti u tijelo kapsule (slika 3).
 c) Kapsulu odmah postaviti u metalni aplikator GC Capsule Applier i jednom pritisnuti polugu (slika 4). Kapsula je time aktivirana.
 Važno:
 Kapsulu treba aktivirati tek neposredno prije miješanja.
 d) Kapsulu odmah izvaditi iz aplikatora i postaviti je u miješalicu ili amalgamator te miješati 10 sekundi velikom brzinom (+/- 4.000 okretaja u minuti) (slika 5).
3. RESTORATIVNA TEHNIKA
 a) Zamiješanu kapsulu odmah izvaditi iz miješalice i postaviti je u aplikator GC Capsule Applier.
 b) Kapsulu aktivirati s dva škljocaja i istisnuti materijal (slika 6). Radno vrijeme iznosi 3 minute i 15 sekundi od početka miješanja pri temperaturi od 23°C (73,4°F). Više temperature skraćuju radno vrijeme.
 Važno:
 1) Za namještanje smjera vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti tijelo kapsule.
 2) Za odstranjivanje korištene kapsule pritisnuti gumb za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući je prema gore.
 c) Odstraniti vlažnost s površine zuba, no NE PRESUŠITI.
 d) Cement istisnuti direktno u preparaciju (slika 7). Paziti da se ne stvore mjehurići zraka.
 e) Oblikovati i po potrebi postaviti matricu.
 f) Stvrdnjavati 20 sekundi odgovarajućim svjetlom za polimerizaciju (duljine valova 470 nm) (slika 8). Izvor svjetla postaviti što bliže površini cementa.
 Važno:
 Kod kaviteta dubljih od 1,8 mm koristiti tehniku nanošenja slojeva.
4. ZAVRŠNA OBRADA
 Završno obraditi pod vodenim mlazom vrlo finim dijamantnim svrdlom, silikonskim polirerom ili trakama za poliranje (slika 9).
 Važno:
 Postaviti završni premaz s GC Fuji VARNISH (sušiti zrakom) ili GC Fuji COAT LC (osvjetliti 10 sek.) ili G-COAT LC (osvjetliti 20 sek.)(slika 10).

ČUVANJE
Čuvati na temperaturi od 4 do 25°C.
(Rok valjanosti: 2 godine od datuma proizvodnje)

BOJE
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 boja prema Vita® vodiču za boje)
Vita® je zaštićeni znak tvornice Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Njemačka.

PAKIRANJE
1. Pakiranje s jednom bojom: 50 kapsula.
2. Odabrano pakiranje: 50 kapsula (po 10 komada boje A4, B2, B3, C2; po 5 komada boje B4, D2).
 * Prosječni sadržaj po kapsuli: 0,33 g praška i 0,10 g (0,085 mL) tekućine.
 * Minimalni neto volumen zamiješanog cementa po kapsuli: 0,10 mL.
Opcija: GC Capsule Applier (1 komad).

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom ili spužvom namočenom u alkohol. Dobro isprati vodom.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.

Zadnje izdanje : 03/2015

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC Fuji® II LC CAPSULE

RADIOPAK, FÉNYRE KEMÉNYEDŐ, MEGERŐSÍTETT ÜVEGIONOMER HELYREÁLLÍTÓ CEMENT KAPSZULÁBAN

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

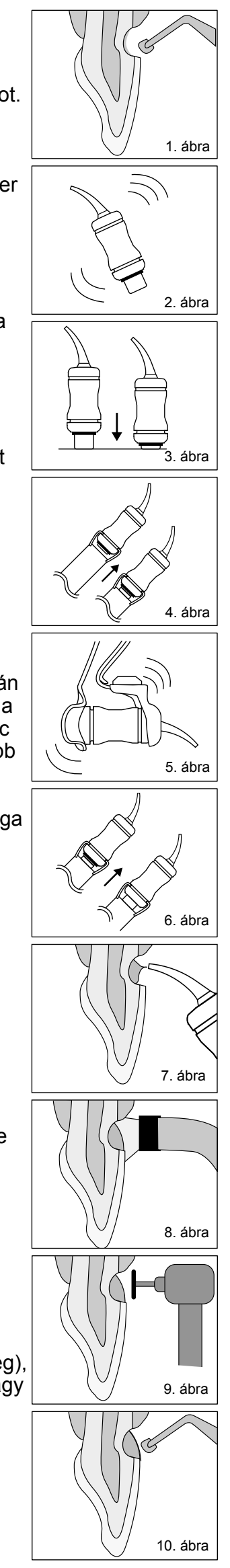
AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET
1. III., V. és kisebb I. osztályú kavitások helyreállítása
2. Tejfogak tömése
3. Csonkfelépítés
4. Olyan esetekben, amikor röntgenárnyék szükséges
5. Időskori alkalmazás
6. Alábélelőként vagy linerként

ELLENJAVALLATOK
1. Pulpasapkázás.
2. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Por / folyadék arány (g/g)	0,33 / 0,10
Keverési idő (mp)	10"
Munkaidő (perc, mp)	3'15"
Fénypolimerizáció ideje (mp)	20"
Fénypolimerizáció mélysége (A2) (mm)	1,8

Kísérleti környezet: Hőmérséklet: (23°C ± 1°C),
relatív páratartalom: (50 ± 10%)


1. ábra 2. ábra 3. ábra 4. ábra 5. ábra 6. ábra 7. ábra 8. ábra 9. ábra 10. ábra

1. A KAVITÁS PREPARÁLÁSA
 a) Preparálja a fogat hagyományos módon. Mechanikai retencióra nincsen szükség. Pulpasapkázáshoz alkalmazzon kálcium-hidroxidot.
 b) Öblítse le és szárítsa meg a felületet, de NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. GC CAVITY CONDITIONER vagy a GC DENTIN CONDITIONER alkalmazása ajánlott a smear layer eltávolításához (1. ábra).
2. A KAPSZULA AKTIVÁLÁSA ÉS KEVERÉSE
 a) Az aktiválás előtt rázza meg a kapszulát vagy ütögesse az oldalát kemény felszínhez, ezzel fellazítva a port (2. ábra).
 b) A kapszula aktiválásához nyomja be a dugattyút a kapszulatestbe (3. ábra).
 c) Azonnal helyezze a kapszulát a fém GC Capsule Applier adagolópisztolyba és húzza meg a kart egyszer (4. ábra). A kapszulát most már aktiválta.
 Megjegyzés:
 A kapszulát csak közvetlenül az alkalmazása előtt szabad aktiválni és azonnal fel kell használni.
 d) A kapszulát azonnal vegye ki az adagolóból és helyezze a kapszularázó gépbe (vagy amalgamatorba), és rázza 10 másodpercig (+/- 4000 rpm) (5. ábra).
3. A HELYREÁLLÍTÁSI TECHNIKA
 a) A megkevert kapszulát azonnal vegye ki a keverőből és helyezze a GC Capsule Applier adagolópisztolyba.
 b) Az első két nyomással élesítse a kapszulát, ezután fecskendezheti az anyagot (6. ábra). A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 3 perc 15 másodperc 23°C-os (73,4°F) hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
 Megjegyzés:
 1) Az adagolócsőr irányba igazításához tartsa maga felé az adagolópisztolyt és forgassa el benne a kapszulatestet.
 2) A kapszula eltávolításához nyomja meg az adagolópisztoly kioldógombját és eltekerve emelje ki a kapszulát.
 c) Távolítsa el a nedvességet, de NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA.
 d) Nyomja az anyagot közvetlenül a preparációba (7. ábra). Ügyeljen a légbuborékokra.
 e) Formázza meg az anyagot, helyezzen rá celluloidcsíkot, amennyiben szükséges.
 f) Fénypolimerizálja 20 másodpercig látható fényt kibocsátó fénypolimerizáló készülékkel (470nm fényhullámhossz) (8. ábra). A fényforrást helyezze a lehető legközelebb a tömés felszínéhez.
 Megjegyzés:
 1,8 mm-nél mélyebb kavitások esetén használjon rétegező technikát.
4. FINÍROZÁS
 Vízsugár alatt finírozza a tömést gyémántfúró, szilikoncsúcs és polírozócsíkok használatával (9. ábra).
 Megjegyzés:
 Vigyen fel egy réteg GC Fuji VARNISH (szárítsa meg), GC Fuji COAT LC (fénykezelje 10 másodpercig), vagy G-COAT PLUS (fénykezelje 20 másodpercig) védőlakkot (10. ábra).

TÁROLÁS
Sötét, hűvös (4-25°C / 39,2-77,0°F) helyen tárolandó
(Eltarthatóság: gyártástól számított 2 év)

SZÍNÁRNYALAT
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 Vita® szín)
A Vita® a németországi Bad Säckingen-beli Vita Zahnfabrik bejegyzett védjegye.

KISZERELÉS
1. Egyszínű: 50 kapszula / doboz
2. Vegyes: 50 kapszula / doboz (10db A4, B2, B3, C2; 5db B4, D2)
 *A kapszulák átlagos tartalma: 0,33g por és 0,10g (0,085mL) folyadék.
 *A megkevert kapszula minimális töltőtérfogata: 0,10mL.
Opcionális: GC CAPSULE APPLIER (1db)

FIGYELMEZTETÉS
1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba mártott szivacs- vagy vattadarabbal. Bő vízzel öblítse le.
2. Amennyiben az anyag szembe kerül, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.

Utoljára módosítva : 03/2015

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC Fuji® II LC CAPSULE

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG WZMOCNIONY ŻYWICĄ ŚWIATŁOUTWARDZALNY GLASJONOMER DO WYPEŁNIEŃ W KAPSUŁKACH

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

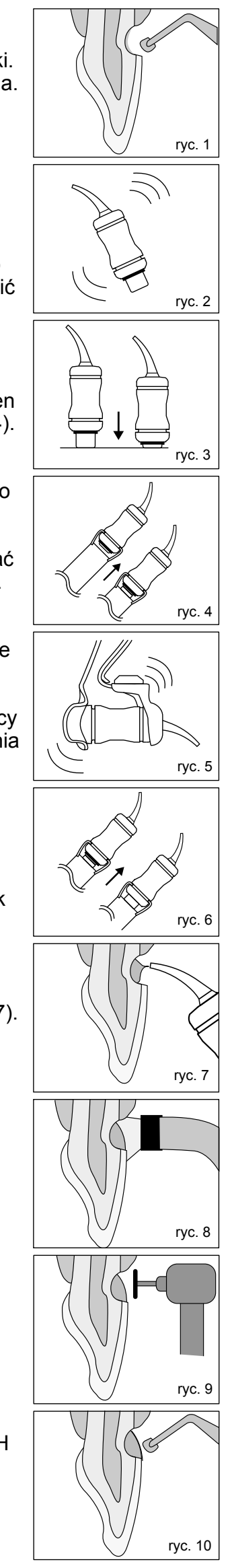
WSKAZANIA
1. Wypełnienia ubytków klasy III, V i w ograniczonym zakresie klasy I
2. Wypełnienia zębów mlecznych
3. Odbudowa zrębu korony
4. Przypadki, w których wymagane jest wypełnienie dające kontrast
5. Wypełnienia w stomatologii geriatrycznej
6. Jako podkład (odbudowa zębiny) lub podścielenie (liner)

PRZECIWWSKAZANIA
1. Pokrycie obnażonej miazgi.
2. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Stosunek proszek / płyn (g/g)	0,33 / 0,10
Czas mieszania (sek.)	10"
Czas pracy (min, sek.)	3'15"
Czas utwardzania światłem (sek.)	20"
Głębokość polimeryzacji (A2) (mm)	1,8

Warunki testu: Temperatura (23 +/- 1°C)
Względna wilgotność powietrza (50 +/- 10%)


ryc. 1 ryc. 2 ryc. 3 ryc. 4 ryc. 5 ryc. 6 ryc. 7 ryc. 8 ryc. 9 ryc. 10

1. PREPARACJA UBYTKU
 a) Opracować ubytek stosując standardowe techniki. Rozległa retencja mechaniczna nie jest konieczna. Do przykrycia miazgi zastosować preparat wodorotlenkowo-wapniowy.
 b) Spłukać i osuszyć, ale NIE PRZESUSZYĆ. Do usunięcia warstwy mazistej zalecany jest GC CAVITY CONDITIONER lub GC DENTIN CONDITIONER (ryc. 1)
2. AKTYWACJA KAPSUŁKI I MIESZANIE
 a) Przed aktywacją należy wstrząsnąć kapsułkę lub lekko uderzyć nią o twarde podłoże, aby spulchnić proszek (ryc. 2).
 b) Rozpocząć aktywację poprzez całkowite wciśnięcie tłoka kapsułki do jej wnętrza (ryc. 3).
 c) Bezpośrednio po tym wprowadzić kapsułkę do metalowego podajnika GC Capsule Applier i jeden raz nacisnąć do oporu dźwignią podajnika (ryc. 4). W ten sposób kapsułka zostanie zaktywowana.
 Uwaga:
 Kapsułka powinna być aktywowana bezpośrednio przed mieszaniem i od razu użyta.
 d) Natychmiast po aktywacji wyjąć kapsułkę z podajnika, umieścić ją we wstrząsarce i mieszać przez 10 sekund (± 4000 obrotów na minutę) (ryc. 5).
3. TECHNIKA WYPEŁNIANIA
 a) Po zmieszaniu od razu wyjąć kapsułkę ze wstrząsarki i umieścić ją w podajniku GC Capsule Applier.
 b) Przygotować kapsułkę do aplikacji dwukrotnie naciskając dźwignię podajnika (ryc. 6). Czas pracy wynosi 3 minuty 15 sekund od początku mieszania przy 23°C. Wyższe temperatury skracają czas pracy.
 Uwaga:
 1) Aby ustawić kierunek końcówki kapsułki, przekręcić jej korpus trzymając podajnik z kapsułką skierowany do siebie.
 2) Aby usunąć zużytą kapsułkę nacisnąć przycisk zwalniający tłok. Przekręcić kapsułkę i wyciągnąć.
 c) Osuszyć powierzchnię zęba, ale NIE PRZESUSZYĆ.
 d) Wycisnąć cement bezpośrednio do ubytku (ryc. 7). Unikać pęcherzyków powietrza.
 e) Uformować materiał w ubytku i w razie potrzeby zastosować kształtkę.
 f) Utwardzić światłem widzialnym lampy polimeryzacyjnej (długość fali 470 nm) przez 20 sekund (ryc. 8). Źródło światła utrzymywać w możliwie najbliższej odległości od powierzchni cementu.
 Uwaga:
 Ubytki powyżej 1,8mm wypełniać techniką warstwową.
4. OPRACOWANIE
 Ostateczne opracowanie i polerowanie przeprowadzić z zastosowaniem wodnego sprayu przy użyciu wierteł z drobnoziarnistym nasypem diamentowym, gładzików silikonowych lub pasków do polerowania (ryc. 9).
 Uwaga:
 Na zakończenie nałożyć warstwę GC Fuji VARNISH (osuszyć powietrzem) lub GC Fuji COAT LC (utwardzić światłem 10 sek.) lub G-COAT PLUS (utwardzić światłem 20 sek.) (ryc. 10).

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu (4-25°C).
(Okres przydatności do użycia: 2 lata od daty produkcji)

ODCIENIE
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 odcieni według klucza kolorów Vita®).
Vita® jest zarejestrowanym znakiem handlowym Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Niemcy.

OPAKOWANIA
1. Opakowanie zawierające pojedynczy odcień: 50 kapsułek
2. Opakowanie asortymentowe: 50 kapsułek (po 10 w odcieniach A4, B2, B3, C2; po 5 w odcieniach B4, D2)
 * Średnia zawartość kapsułki: 0,33g proszku i 0,10g (0,085mL) płynu
 * Minimalna objętość netto cementu wymieszanego w kapsułce: 0,10mL
GC CAPSULE APPLIER – podajnik/aplikator do kapsułek dostępny oddzielnie

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. W przypadku kontaktu z błoną śluzową lub skórą materiał niezwłocznie usunąć gąbką lub wacikiem nasączonymi alkoholem. Spłukać wodą.
2. W przypadku kontaktu z gałką oczną, natychmiast spłukać wodą i skonsultować się z lekarzem specjalistą.

Ostatnia aktualizacja : 03/2015

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. RO

GC Fuji® II LC CAPSULE

IONOMER DE STICLĂ FOTOPOLIMERIZABIL, RADIOOPAC, ÎMBUNĂTĂȚIT, PENTRU RESTAURĂRI, ÎN CAPSULE

A se folosi doar de către medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

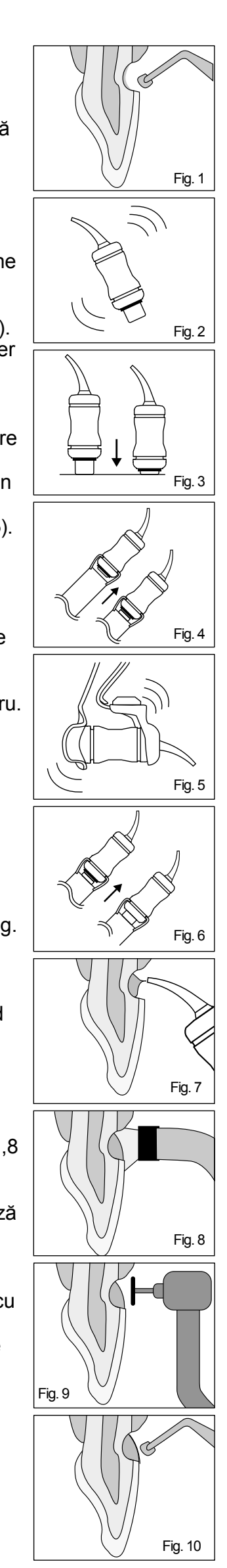
INDICAȚII RECOMANDATE
1. Restaurarea cavităților de clasa III, V şi a cavităților de clasa I limitate ca suprafață.
2. Restaurarea dinților primari.
3. Refaceri de bonturi.
4. Cazuri în care este necesară o restaurare radioopacă.
5. Aplicații geriatrice.
6. Ca bază sau liner.

CONTRAINDICAȚII
1. Coafaj direct.
2. În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, încetați utilizarea produsului şi adresați-vă unui medic.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Raportul pudră / lichid (g/g)	0,33 / 0,10
Timp de amestecare (sec.)	10"
Timp de lucru (min., sec.)	3'15"
Durata fotopolimerizări (sec.)	20"
Adâncimea polimerizării (A2) (mm)	1,8

Condițiile testării: Temperatura (23 +/-1°C)
Umiditate relativă (50 +/-10%)


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4 Fig. 5 Fig. 6 Fig. 7 Fig. 8 Fig. 9 Fig. 10

1. PREGĂTIREA CAVITĂȚII
 a) Pregătiți dintele folosind tehnicile standard. Retenția mecanică extensivă nu este necesară. Pentru coafajul direct, folosiți hidroxid de calciu.
 b) Clătiți şi uscați dar NU DESICAȚI. Se recomandă GC CAVITY CONDITIONER sau GC DENTIN CONDITIONER pentru îndepărtarea stratului de praf dentinar rezidual (Fig. 1).
2. ACTIVAREA ŞI AMESTECAREA CAPSULEI
 a) Înainte de activare, agitați capsula sau loviți-o lateral de o suprafață tare pentru a amesteca bine pulberea (Fig. 2).
 b) Pentru a activa capsula apăsați pistonul până ajunge la acelaşi nivel cu corpul principal (Fig. 3).
 c) Introduceți imediat capsula în GC Capsule Applier şi apăsați o dată mânerul (Fig. 4). Capsula este activată.
 Notă:
 Capsula trebuie activată imediat înainte de mixare şi folosită pe loc.
 d) Îndepărtați imediat capsula şi introduceți-o într-un mixer (sau amalgamator) şi amestecați timp de 10 secunde la viteză mare (+/- 4.000 RPM) (Fig. 5).
3. TEHNICA DE RESTAURARE
 a) Îndepărtați imediat capsula din mixer şi introduceți-o în GC Capsule Applier.
 b) Apăsați de două ori mânerul pistolului pentru a activa capsula apoi dispensați (Fig. 6). Timpul de lucru este de 3 minute şi 15 secunde de la începerea amestecării la 23°C (73,4°F). Temperaturi mai ridicate vor scurta timpul de lucru.
 Notă:
 1) Pentru a regla direcția jetului, țineți aplicatorul cu capsula orientată înspre dumneavoastră şi rotiți corpul acesteia.
 2) Pentru a îndepărta capsula folosită, apăsați butonul de eliberare al aplicatorului. Răsuciți capsula şi trageți în sus.
 c) Îndepărtați umezeala de pe suprafață dar NU DESICAȚI.
 d) Aplicați cimentul direct în interiorul restaurării (Fig. 7). Evitați bulele de aer.
 e) Formați conturul şi plasați o matrice dacă este necesar.
 f) Foto-polimerizați timp de 20 de secunde folosind un dispozitiv adecvat de polimerizare cu lumină vizibilă (lungimea undei 470nm) (Fig. 8). Poziționați sursa de lumină cât mai aproape de suprafața cimentului.
 Notă:
 În cazul cavităților cu o adâncime mai mare de 1,8 mm, folosiți o tehnică de stratificare.
4. FINISAREA
 Finisați cu ajutorul unui spray cu apă folosind o freză diamantată, vârfuri de silicon şi benzi de finisare (Fig. 9).
 Notă:
 Aplicați un strat final de GC Fuji VARNISH (uscați cu aer) sau de GC Fuji COAT LC (fotopolimerizați 10 sec.) sau de G-COAT PLUS (fotopolimerizați 20 de sec.) (Fig. 10).

DEPOZITARE
Păstrați capsulele într-un loc răcoros, ferit de lumină (4-25°C) (39,2-77,0°F).
(Valabilitate pe raft: 2 ani de la data fabricării).

NUANȚE
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 nuanțe având la bază nunțe Vita®).
Vita® este marcă înregistrată a Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

AMBALARE
1. Pachet cu o nuanță : 50 capsule.
2. Pachet asortat : 50 capsule (câte 10 capsule de A4, B2, B3, C2; câte 5 capsule de B4, D2).
 * Conținutul mediu al unei capsule: 0,33g pudră şi 0,10g (0,085mL) lichid.
 * Volumul minim net de ciment mixat al unei capsule: 0,10mL.
Opțional: GC Capsule Applier (1 bucată).

ATENȚIE
1. În cazul contactului cu mucoasa sau pielea, îndepărtați imediat cu un burete sau cu o buletă îmbibate în alcool. Clătiți energic cu apă.
2. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu multă apă şi consultați medicul oftalmolog.

Revizuit ultima dată : 03/2015

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

GC Fuji® II LC CAPSULE
ДЖИ СИ Фуджи II Л Си КАПСУЛЫ

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНЫЙ СВЕТООТВЕРЖДАЕМЫЙ УСИЛЕННЫЙ СТЕКЛОИОНОМЕРНЫЙ РЕСТАВРАЦИОННЫЙ ЦЕМЕНТ В КАПСУЛАХ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

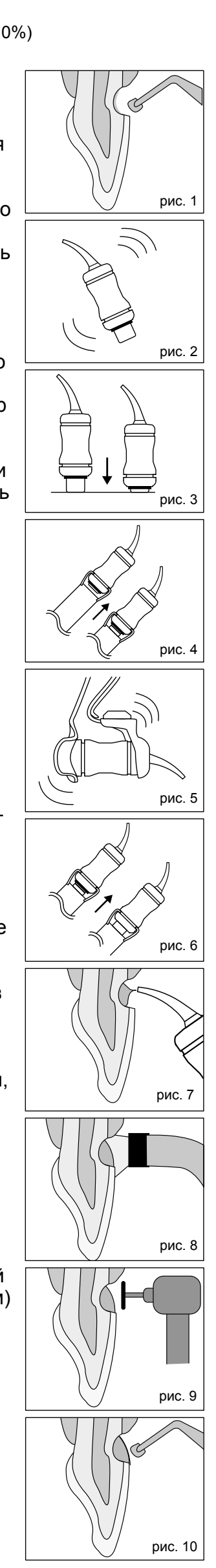
ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
1. Пломбирование полостей по III и V классу, а также небольших полостей по I классу.
2. Реставрация молочных зубов.
3. Восстановление культи зуба.
4. Случаи, требующие рентгеноконтрастной реставрации.
5. Реставрация зубов у пожилых пациентов.
6. База или прокладка под другие реставрационные материалы.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
1. Прямое перекрытие пульпы.
2. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Соотношение порошок / жидкость (г/г)	0,33 / 0,10
Время замешивания (сек)	10"
Рабочее время (мин, сек)	3'15"
Время фотополимеризации (сек)	20"
Глубина отверждения (A2) (мм)	1,8

Условия тестирования: Температура (23 +/-1°C)
Относительная влажность (50+/-10%)


рис. 1 рис. 2 рис. 3 рис. 4 рис. 5 рис. 6 рис. 7 рис. 8 рис. 9 рис. 10

1. ПОДГОТОВКА ПОЛОСТИ
 a) Отпрепарируйте зуб, применяя стандартную технику. Выраженная механическая ретенция не требуется. Для перекрытия пульпы используйте гидроокись кальция.
 b) Тщательно промойте полость и просушите, но НЕ ПЕРЕСУШИВАЙТЕ. Для удаления смазанного слоя рекомендуется использовать GC CAVITY CONDITIONER или GC DENTIN CONDITIONER (рис. 1).
2. АКТИВАЦИЯ КАПСУЛ И ЗАМЕШИВАНИЕ
 a) Перед активированием потрясите капсулу или постучите ею о твердую поверхность, это разрыхлит порошок (рис. 2).
 b) Для активирования капсулы вдавите плунжер до уровня тела капсулы (рис. 3).
 c) Сразу же установите капсулу в металлический пистолет GC Capsule Applier и один раз нажмите на рукоятку (рис. 4). Теперь капсула полностью активирована.
 Примечание:
 Активация капсулы проводится непосредственно перед замешиванием в смесителе.
 d) Сразу вставьте капсулу в смеситель и замешивайте в течение 10 секунд (+/- 4000 об/мин) (рис. 5).
3. ТЕХНИКА РЕСТАВРАЦИИ
 a) Сразу извлеките капсулу с замешанным материалом из миксера и установите в GC Capsule Applier.
 b) Нажмите два раза на рукоятку, чтобы зафиксировать капсулу, затем выдавливайте материал (рис. 6). Рабочее время составляет 3 минуты 15 секунд от начала замешивания при 23°C (73,4°F). Повышение температуры сокращает рабочее время.
 Примечание:
 1) Чтобы придать носику капсулы правильное положение, поверните пальцами тело капсулы.
 2) Чтобы извлечь использованную капсулу из пистолета, нажмите на освобождающую кнопку. Выньте капсулу, поворачивая её по часовой стрелке и смещая вверх.
 c) Удалите влагу с подготовленной поверхности, но НЕ ПЕРЕСУШИВАЙТЕ.
 d) Выдавите цемент непосредственно в подготовленную полость (рис. 7). Избегайте образования пузырьков воздуха.
 e) Произведите оконтуривание и наложите матрицу, если это необходимо.
 f) Фотополимеризуйте реставрацию в течение 20 секунд, используя подходящую фотополимеризационную установку с длиной волны видимого спектра (длина волны 470нм) (рис. 8). Располагайте источник света как можно ближе к поверхности цемента.
 Примечание:
 Для реставрации полостей глубиной более 1.8 мм применяйте технику послойного нанесения материала.
4. ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА
 Произведите окончательную обработку реставрации с водяным охлаждением с помощью мелкозернистого алмазного бора, силиконового наконечника и полировочных штрипсов (рис. 9).
 Примечание:
 По окончании нанесите защитный слой GC Fuji VARNISH (высушить струей воздуха), или GC Fuji COAT LC (фотополимеризовать в течение 10 секунд), или G-COAT PLUS (фотополимеризовать в течение 20 секунд) (рис. 10).

ХРАНЕНИЕ
Хранить капсулы в темном прохладном месте при температуре 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Срок годности: 2 года от указанной даты производства).

ОТТЕНКИ
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 оттенков на основе шкалы оттенков Vita®).
Vita® является зарегистрированной торговой маркой Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

УПАКОВКА
1. Упаковка одного оттенка: 50 капсул.
2. Ассортиментная упаковка: 50 капсул (по 10 капсул оттенков A4, B2, B3, C2; по 5 капсул оттенков B4, D2).
 * Среднее содержание материала в капсуле: 0,33 г порошка и 0,10 г (0,085 мл) жидкости.
 * Минимальный объем замешанного материала, выдавливаемого из капсулы: 0,10 мл.
Дополнительно: пистолет GC Capsule Applier (1 шт).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. При попадании материала на слизистые полости рта или на кожу немедленно удалите материал губкой или ватным тампоном, смоченным в спирте, а затем промойте водой.
2. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.

Последняя редакция : 03/2015

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

GC Fuji® Ⅱ LC CAPSULE

RADIOOPÁKNY SVETLOM TUHNÚCI ZOSÍLENÝ SKLOIONOMÉRNY VÝPLŇOVÝ CEMENT V KAPSULIACH

K použitiu len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

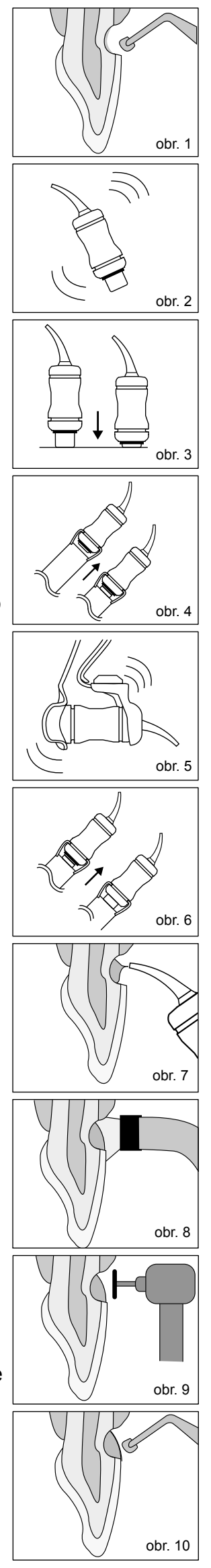
DOPORUČENÉ INDIKÁCIE
1. Výplne Ⅲ. a Ⅴ. triedy a malé výplne Ⅰ. triedy.
2. Výplne dočasných zubov.
3. Nástavby a dostavby.
4. Prípady, kde je nutné použiť rentgenokontrastnú výplň.
5. Geriatrické aplikácie.
6. Ako podložka (base alebo liner).

KONTRAINDIKÁCIE
1. Priame prekrytie pulpy.
2. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE

Pomer prášok / kvapalina (g/g)	0,33 / 0,10
Miešací čas (sek.)	10"
Pracovný čas (min., sek.)	3'15"
Čas osvietenia (sek.)	20"
Hĺbka osvietenia (A2) (mm)	1,8

Podmienky testu: Teplota (23 +/-1°C)
Relatívna vlhkosť (50 +/-10%)



1. PREPARÁCIA KAVITY
   a) Zub preparujte pomocou štandardných techník. Nie je nutná rozsiahla mechanická retencia. Na prekrytie pulpy použite hydroxid vápenatý.
   b) Zub opláchnite a osušte, NEPRESUŠUJTE. Na odstránenie vrstvy „smear layer" sa odporúča použiť GC CAVITY CONDITIONER alebo GC DENTIN CONDITIONER (obr. 1).
2. AKTIVÁCIA KAPSLE A MIEŠANIE
   a) Pred aktiváciou zatraste kapsľou alebo s ňou klepnite o tvrdý povrch, aby sa uvoľnil prášok (obr. 2).
   b) Kapsľu aktivujte úplným zatlačením piesta do hlavného telesa kapsle (obr. 3).
   c) Kapsľu okamžite vložte do kovového aplikátora kapslí GC Capsule Applier a raz stlačte páčku (obr. 4).Kapsľa je aktivovaná.
   Poznámka:
   Kapsľa aktivujte tesne pred miešaním a potom okamžite použite.
   d) Kapsľu ihneď vyberte a vložte ju do miešacieho prístroja (amalgamátora) a pri vysokej rýchlosti (+/-4 000 otáčok za minútu) miešajte po dobu 10 sekúnd (obr. 5).
3. TECHNIKA VÝPLNE
   a) Zmiešanú kapsľu okamžite vyberte z miešacieho prístroja a vložte do aplikátora GC Capsule Applier.
   b) Dvakrát stlačte, potom je materiál v kapsuli pripravený na aplikáciu (obr. 6). Pracovný čas je 3 minúty a 15 sekúnd od začiatku miešania a pri teplote 23°C (73,4°F). Vyššia teplota skracuje pracovný čas.
   Poznámka:
   1) Natočenie trysky môžete zmeniť tak, že pridržíte aplikátor proti sebe a otáčate telom kapsule.
   2) Na vybratie použitej kapsule stlačte tlačítko na aplikátore. Kapsulu otočte a vytiahnite smerom hore.
   c) Odstráňte z povrchu nadbytočnú vlhkosť, ale NEPRESUŠUJTE.
   d) Cement vytlačte priamo do preparácie (obr. 7). Zabráňte vytvoreniu vzduchových bubliniek.
   e) Materiál vytvarujte a ak je to nutné, použite matricu.
   f) Pomocou vhodnej lampy (vlnová dĺžka 470 nm) polymerizujte po dobu 20 sekúnd (obr. 8). Zdroj svetla umiestnite čo najbližšie k cementovému povrchu.
   Poznámka:
   U kavít hlbších než 1,8 mm použite techniku vrstvenia.
4. KONEČNÁ ÚPRAVA
   Konečnú úpravu vykonajte pod vodným sprejom, s pomocou superjemnej diamantovej brúsky, silikonového hrotu a brusnými prúžkami (obr. 9).
   Poznámka:
   Naneste finálnu vrstvu GC Fuji VARNISH (osušte prúdom vzduchu) alebo GC Fuji COAT LC (vytvrďte svetlom po dobu 10 sek.) alebo G-COAT PLUS (vytvrďte svetlom po dobu 20 sek.) (obr. 10).

USKLADNENIE
Uložte na chladnom a tmavom mieste (4 -25 °C / 39,2-77,0°F).
(Expirácia : 2 roky od dátumu výroby).

ODTIENE
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 odtieňov na bázi odtieňov Vita®).
Vita® je registrovaná obchodná značka spoločnosti Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemecko.

BALENIE
1. Balenie s jedným odtieňom: 50 kapslí.
2. Výberové balenie: 50 kapslí (po 10 kusoch z A4, B2, B3, C2; a po 5 kusoch z B4, D2).
   * Priemerný obsah kapsle: 0,33 g prášku a 0,10 g (0,085 mL) tekutiny.
   * Minimálny objem zmiešaného cementu v jednej kapsli : 0,10 mL.

Voliteľné príslušenstvo: Aplikátor GC Capsule Applier (1 kus).

UPOZORNENIE
1. Ak dôjde ku styku prípravku s ústnou dutinou alebo s pokožkou, okamžite ho odstráňte tampónom alebo vatou navlhčenou liehom. Opláchnite vodou.
2. Ak by došlo ku styku prípravku s očami, okamžite vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

Naposledy upravené : 03/2015

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC Fuji® Ⅱ LC CAPSULE

RADIOOPAČNI OJAČANI STEKLASTO IONOMERNI RESTAVRATIVNI MATERIAL V OBLIKI KAPSUL

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

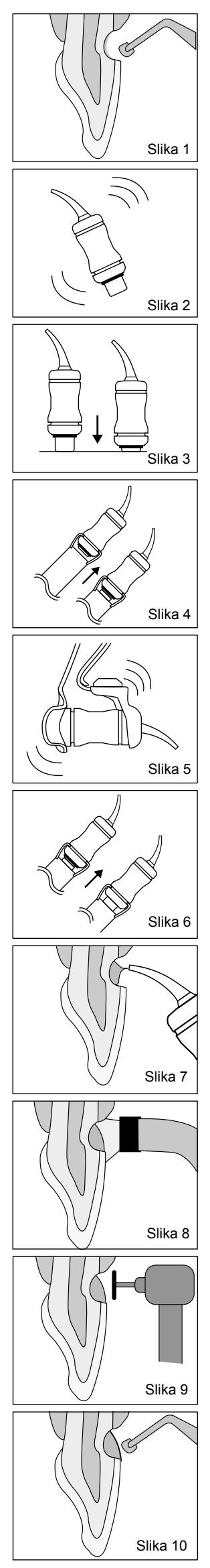
PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Restavracije Ⅲ., Ⅴ. in delno Ⅰ. razreda.
2. Restavracije na mlečnih zobeh.
3. Izgradnja jedra.
4. Primeri, kjer je potrebna radioopačnost.
5. Geriatrična uporaba.
6. Osnova ali podloga.

KONTRAINDIKACIJE
1. Zaščita pulpe.
2. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo izdelka in napotite pacienta k zdravniku.

NAVODILA ZA UPORABO

Razmerje prah / tekočina (g/g)	0,33 / 0,10
Čas mešanja (sek.)	10"
Delovni čas (min., sek.)	3'15"
Čas svetlobnega obsevanja (sek.)	20"
Globina polimerizacije (A2) (mm)	1,8

Testni pogoji: temperatura (23 +/-1°C),
relativna vlažnost (50 +/-10%)



1. PREPARACIJA KAVITETE
   a) Zob pripravite s pomočjo običajnih tehnik. Obsežna mehanična retencija ni potrebna. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Sperite in osušite, vendar NE IZSUŠITE. Za odstranitev nečistoč sta priporočljiva GC CAVITY CONDITIONER ali GC DENTIN CONDITIONER (Slika 1).
2. AKTIVACIJA KAPSULE IN MEŠANJE
   a) Pred aktivacijo kapsulo pretresite ali z njo udarite po trdi površini, da se sprosti prah (Slika 2).
   b) Za aktivacijo kapsule pritisnite na bat, da se ta poravna z glavnim delom (Slika 3).
   c) Takoj namestite kapsulo v kovinski GC Capsule Applier in enkrat pritisnite na vzvod (Slika 4). Kapsula je sedaj aktivirana.
   Navodilo:
   Kapsulo je potrebno aktivirati tik pred mešanjem in jo nato takoj porabiti.
   d) Takoj odstranite kapsulo in jo postavite v mešalec (ali amalgamator) in mešajte 10 sekund pri visoki hitrosti (+/-4.000 obr./min.) (Slika 5).
3. TEHNIKA RESTAVRIRANJA
   a) Zmešano kapsulo takoj vzamite iz mešalca in jo vstavite v GC Capsule Applier.
   b) Naredite dva klika, da pripravite kapsulo (Slika 6). Delovni čas je 3 minute in 15 sekund od začetka mešanja pri 23°C (73,4°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
   Navodilo:
   1) Za prilagoditev ustja lijaka pridržite nastavek s kapsulo proti vam in obrnite telo kapsule.
   2) Za odstranitev uporabljene kapsule pritisnite na gumb za sprostitev. Kapsulo zavrtite in jo potegnite navzgor.
   c) Površino osušite vlage, vendar je NE IZSUŠITE.
   d) Cement nanesite direktno v restavracijo (Slika 7). Izogibajte se zračnim mehurčkom.
   e) Oblikujte, po potrebi uporabite prozorno matrico.
   f) Svetlobno obsevajte 20 sekund z enoto za svetlobno polimerizacijo (470 nm valovne dolžine) (Slika 8). Vir svetlobe postavite čim bliže površini cementa.
   Opozorilo:
   Pri kavitetah, ki so globlje od 1,8 mm uporabite sendvič tehniko.
4. KONČNA OBDELAVA
   Do konca obdelajte pod vodnim sprejem, uporabite superfine diamantne svedre, silikonske konice in polirne trakove (Slika 9).
   Opozorilo:
   Če je bila površina izpostavljena zraku med polimerizacijo, jo premažite z GC Fuji VARNISH ali GC Fuji COAT LC (Slika 10).

SHRANJEVANJE
Shranjujte v hladnem in temnem prostoru (4-25°C / 39,2-77,0°F).
(Uporabnost: 2 leti od datuma izdelave.)

BARVE
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 barv, ki temeljijo na Vita® barvah).
Vita® je tovarniški zaščitni znak Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemčija.

PAKIRANJE
1. Paket ene barve: 50 kapsul.
2. Asortiment: 50 kapsul (10 kosov A4, B2, B3, C2; 5 kosov B4, D2.
   *Povprečna vsebina kapsule: 0,33g prahu in 0,10g (0,085mL) tekočine.
   *Minimalni neto volumen zmešanega cementa na kapsulo: 0,10mL.

Možnost: GC Capsule Applier (1 kos)

OPOZORILO
1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takoj odstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Sperite z vodo.
2. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite pomoč zdravnika.

Zadnja izdaja : 03/2015

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

GC Fuji® Ⅱ LC CAPSULE

RADIOVIDLJIV SVETLOSNOPOLIMERIZUJUĆI OJAČAN GLASJONOMERNI RESTORATIVNI CEMENT U KAPSULAMA

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

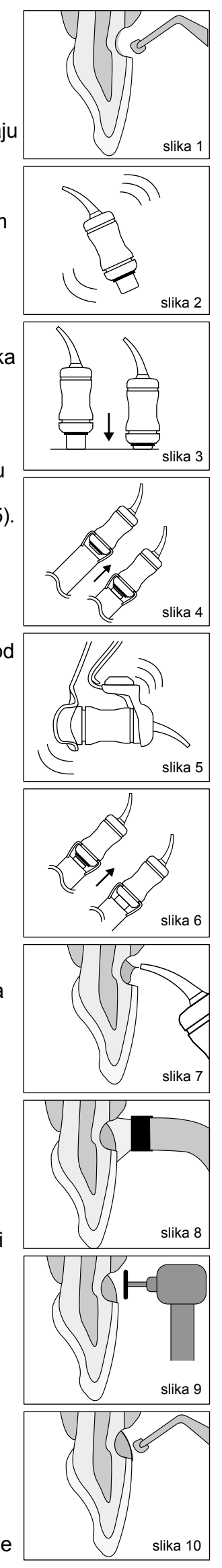
PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Ispuni klase Ⅲ i Ⅴ, i ograničeno klase Ⅰ.
2. Ispuni mlečnih zuba.
3. Nadogradnje.
4. Slučajevi koji zahtevaju radiovidljivost.
5. Gerijatrijske primene.
6. Kao baza ili premaz.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Odnos prah / tečnost (g/g)	0,33 / 0,10
Vreme mešanja (sek.)	10"
Radno vreme (min., sek.)	3'15"
Vreme svetlosne polimerizacije (sek.)	20"
Dubina stvrdnjavanja (A2) (mm)	1,8

Uslovi testiranja: temperatura (23+ / - 1°C)
Relativna vlažnost (50+ / -10%)



1. PREPARACIJA KAVITETA
   a) Zub preparirati na uobičajen način. Veća mehanička retencija nije potrebna. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum-hidroksid.
   b) Isprati i osušiti, no NE PRESUŠITI. Za odstranjivanje razmaznog sloja dentina preporučaju se GC CAVITY CONDITIONER ili GC DENTIN CONDITIONER (slika 1).
2. AKTIVIRANJE KAPSULE I MEŠANJE
   a) Pre aktiviranja kapsulu protresti ili jednom stranom udariti o tvrdu površinu kako bi se oslobodio prah (slika 2).
   b) Za aktiviranje kapsule klip do kraja utisnuti u telo kapsule (slika 3).
   c) Kapsulu odmah postaviti u metalni aplikator GC Capsule Applier i jednom pritisnuti polugu (slika 4). Kapsula je time aktivirana.
   Važno:
   Kapsulu treba aktivirati tek neposredno pre mešanja.
   d) Kapsulu odmah izvaditi iz aplikatora i postaviti je u mikser ili amalgamator te mešati 10 sekundi velikom brzinom (+/- 4.000 obrtaja u minutu) (slika 5).
3. TEHNIKA CEMENTIRANJA
   a) Zamešanu kapsulu odmah izvaditi iz miksera i postaviti je u aplikator GC Capsule Applier.
   b) Kapsulu aktivirati sa dva škljocaja i istisnuti materijal (slika 6). Radno vreme iznosi 3 minuta i 15 sekundi od početka mešanja pri temperaturi od 23°C (73,4°F). Veće temperature skraćuju radno vreme.
   Važno:
   1) Za nameštanje smera vrha, aplikator sa kapsulom držati prema sebi i okrenuti telo kapsule.
   2) Za odstranjivanje korišćene kapsule pritisnuti dugme za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući je prema gore.
   c) Odstraniti vlažnost sa površine zuba, ali NE PRESUŠITI.
   d) Cement istisnuti direktno u preparaciju (slika 7). Paziti da se ne stvore mehurići vazduha.
   e) Oblikovati i po potrebi postaviti matricu.
   f) Stvrdnjavati 20 sekundi odgovarajućim svetlom za polimerizaciju (talasne dužine 470 nm) (slika 8). Izvor svetla postaviti što bliže površini cementa.
   Važno:
   Kod kaviteta dubljih od 1,8 mm koristiti tehniku nanošenja slojeva.
4. ZAVRŠNA OBRADA
   Završno obraditi pod vodenim mlazom vrlo finim dijamantskim borerom, silikonskim polirerom ili trakama za poliranje (slika 9).
   Važno:
   Postaviti završni premaz sa GC Fuji VARNISH (sušiti vazduhom) ili GC Fuji COAT LC (osvetliti 10 sek.) ili G-COAT PLUS (osvetliti 20 sek.) (slika 10).

ČUVANJE
Čuvati na temperaturi od 4 do 25°C.
(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

BOJE
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 boja prema Vita® ključu za boje)
Vita® je zaštićen znak fabrike Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

PAKOVANJE
1. Pakovanje sa jednom bojom: 50 kapsula.
2. Odabrano pakovanje: 50 kapsula (po 10 komada boje A4, B2, B3, C2; po 5 komada boje B4, D2).
   * Prosečan sadržaj po kapsuli: 0,33 g praha i 0,10 g (0,085 mL) tečnosti.
   * Minimalni neto volumen zamešanog cementa po kapsuli: 0,10 mL.

Opcija: GC Capsule Applier (1 komad).

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom ili sunđerom namočenim u alkohol. Dobro isprati vodom.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.

Poslednja revizija : 03/2015

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

GC Fuji® Ⅱ LC CAPSULE

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ ПІДСИЛЕНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ РЕСТАВРАЦІЙНИЙ ЦЕМЕНТ СВІТЛОВОГО ТВЕРДІННЯ В КАПСУЛАХ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

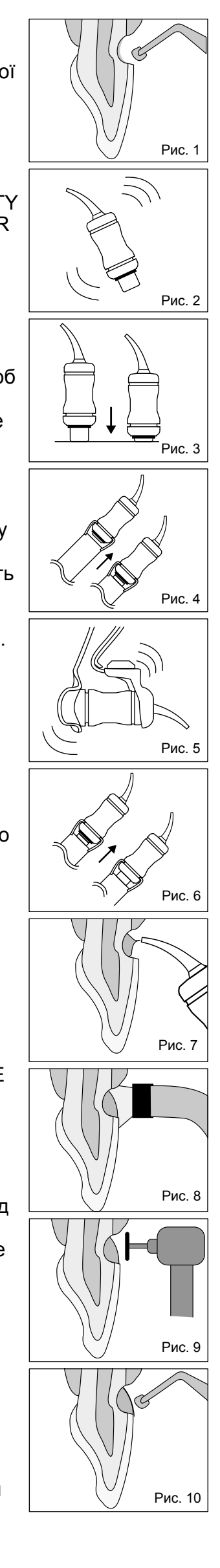
РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ
1. Реставрація порожнин Ⅲ, Ⅴ класу та обмежено порожнин Ⅰ класу.
2. Реставрація молочних зубів.
3. Побудова кукси.
4. Випадки, коли використання рентгеноконтрастного матеріалу є необхідним.
5. Пацієнти похилого віку.
6. Підкладка або база під реставрацію.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
1. Пряме перекриття пульпи.
2. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошок / рідина (г/г)	0,33 / 0,10
Час замішування (сек.)	10"
Робочий час (хв., сек.) (при температурі 23°C) (від початку замішування)	3'15"
Час світлової полімерізації (сек.)	20"
Глибина полімерізації (відтінок A2) (мм)	1,8

Умови тестування : Температура (23 +/- 1°C)
Відносна вологість (50+/- 10%)



1. ПІДГОТОВКА ПОРОЖНИНИ
   а) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Створення умов для макромеханічної ретенції не є необхідним. Для перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.
   б) Промийте водою та просушіть, але НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Для видалення змазаного шару рекомендовано застосовувати GC CAVITY CONDITIONER або GC DENTIN CONDITIONER (Рис. 1).
2. АКТИВАЦІЯ КАПСУЛИ ТА ЗАМІШУВАННЯ
   а) Для того, щоб розпушити порошок в капсулі перед активацією струсніть її або легенько постукайте по твердій поверхні її боковою стінкою. (Рис. 2).
   б) Для активації капсули вдавіть плунжер так, щоб він повністю занурився в капсулу (Рис. 3).
   в) Одразу вставте капсулу в пістолет GC Capsule Applier і натисніть один раз на ручку (Рис. 4). Тепер капсула активована.
   Примітка:
   Капсула повинна бути активована безпосередньо перед замішуванням та відразу використана.
   г) Відразу вийміть капсулу з пістолета і встановіть в міксер (або в амальгамозмішувач) та замішуйте протягом 10 секунд на високій швидкості (приблизно 4.000 циклів/хв) (Рис. 5).
3. ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РЕСТАВРАЦІЇ
   а) Відразу вийміть замішану капсулу з міксера і вставте її в пістолет для капсул GC Capsule Applier.
   б) Натисніть два рази, щоб заповнити носик капсули (Рис. 6). Робочий час складає 3 хвилини 15 секунд від початку замішування (при температурі 23°C (73,4°F). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.
   Примітка :
   1) Для того, щоб встановити носик капсули в потрібному напрямку, тримайте GC Capsule Applier у напрямку до себе та повертайте капсулу.
   2) Для видалення використаної капсули натисніть звільняючу кнопку. Прокручуючи капсулу за та проти годинникової стрілки, витягніть її догори.
   в) Видаліть вологу з поверхні порожнини, але НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ.
   г) Видавіть цемент в порожнину. (Рис. 7) Не допускайте утворення повітряних бульбашок.
   д) Відконтуруйте реставрацію та, якщо потрібно, встановіть матрицю.
   е) Фотополімеризуйте цемент протягом 20 секунд за допомогою звичайного полімеризатора (довжина хвилі 470 нм) (Рис. 8). Встановлюйте джерело світла якомога ближче до поверхні цементу.
   Примітка :
   Для порожнин глибиною більше, ніж 1,8 мм, застосовуйте техніку пошарового нанесення.
4. ФІНІШНА ОБРОБКА.
   Проведіть фінішну обробку за допомогою алмазного бору дрібної зернистості, силіконової головки та полірувальних штрипсів (Рис. 9).
   Примітка :
   Якщо поверхня цементу контактувала з повітрям під час твердіння, її потрібно вкрити GC Fuji VARNISH або GC Fuji COAT LC (Рис. 10).

ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати у прохолодному та темному місці при температурі (4-25°C / 39,2-77,0°F).
(Термін придатності: 2 роки від дати виробництва).

КОЛІР
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 відтінків на основі розколірки Vita®)
Vita® - це зареєстрована торгова марка компанії Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany

РОЗФАСОВКА
1. Упаковка одного відтінку : 50 капсул.
2. Упаковка асорті : 50 капсул (по 10 капсул відтінків A4, B2, B3, C2; по 5 капсул B4, D2)
   * Усереднений вміст матеріалу в капсулі: 0,33 г порошку та 0,10 г (0,085 мл) рідини.
   * Мінімальний загальний об'єм замішаного цементу в капсулі : 0,10 мл.

Окремо: пістолет для капсул GC CAPSULE APPLIER (1 шт.)

УВАГА
1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаліть матеріал тампоном або бавовняною серветкою, змоченими у спирті. Промийте водою.
2. При потраплянні в очі промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.

Останні зміни внесено: 03/2015

Kullanımdan önce , talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

GC Fuji® Ⅱ LC CAPSULE

KAPSÜL FORMUNDA RADYOPAK REZİNLE GÜÇLENDİRİLMİŞ CAM İYONOMER RESTORATİF SİMAN

Sadece Diş hekimleri ve dental tekniyenler tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır

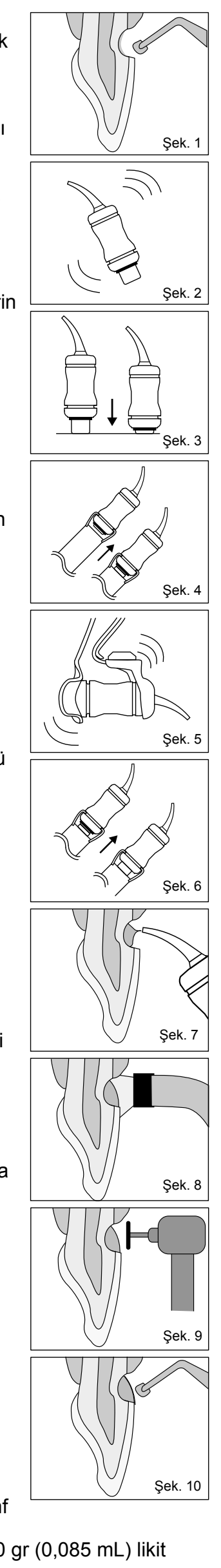
TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR
1. Klas Ⅲ ve Ⅴ restorasyonlarda, kısmi servikal erozyonlarda ve kök yüzeyi çürüklerinde.
2. Süt Dişi restorasyonlarında.
3. Kor yapımında.
4. Radyopaklık gereken durumlarda.
5. Geriatrik uygulamalarda.
6. Kaide veya liner olarak.

KONTRAENDİKASYONLAR
1. Kök Yüzeyi Örtücü.
2. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu tarz durumda oluştuğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

KULLANMA TALİMATI

Toz/Likit Oranı(g/g)	0,33 / 0,10
Karıştırma Süresi(san)	10"
Çalışma Süresi(dak;san)	3'15"
Işık tutma Süresi(san)	20"
Işık uygulanacak Derinlik(A2) (mm)	1,8

Test Şartları: (23+ / - 1°C)
Nem Oranı: (50+ / -10%)



1. KAVİTE PREPARASYONU
   a) Standart tekniklerle dişi hazırlayınız. Genel olarak mekanik retansiyonu yeterli değildir. Kök Yüzeyi örtücü olarak kalsiyum hidroksit uygulayın.
   b) GC DENTIN CONDITIONER' (10 saniye) veya GC DENTIN CONDITIONER (20 saniye) bağlantı yüzeyine pamuk pellet veya fırça ile uygulayınız.
2. KAPSÜL AKTİVASYONU VE KARIŞTIRMA İŞLEMİ
   a) Karıştırmadan once kapsülü çalkalayın yada sert bir yüzeye vurarak tozların topaklarını gevşetin. (Şek.2)
   b) Kapsülü aktive etmek için arkasındaki butonu tamamı içeri girene kadar itiniz. (Şek.3)
   c) Hızlıca kapsülü GC Kapsül Tabancasına yerleştirin ve bir kere tetiği tetikleyin. (Şek.4)
   Kapsül şimdi aktive oldu.
   Not:
   Kapsül karıştırmadan hemen önce aktive edilmelidir.
   d) Hızlıca tabancadan kapsülü çıkarıp kapsül karıştırıcıya (yada amalgatöre) yerleştiriniz ve 10 saniye karıştırınız. (+/- 4.000 RPM.) (Şek.4)
3. RESTORATİF TEKNİK
   a) Hızlıca karıştırılmış kapsülü, karıştırıcıdan çıkarın ve kapsül tabancasına yerleştirin.
   b) İki kere kapsülü tetikleyin ve daha sonra sıkın. (şek.6) Çalışma süresi, karıştırmaya başlanmasından itibaren 3 dakika 15 saniyedir. Daha yüksek sıcaklık bu süreyi kısaltır.
   Not:
   1) Kapsülün ucunun yönünü ayarlamak için kapsülün gövdesini tabancanın üzerinde döndürebilirsiniz.
   2) Kullanılmış kapsülü yerinden çıkarmak için tabancanın üzerindeki butona basınız. Kapsülü çevirip çıkarınız.
   c) Yüzeyden nemi uzaklaştırın fakat çok fazla KURUTMAYIN.
   d) Direk olarak restorasyonun içine simanı sıkınız. (Şek.7) Hava baloncuklarından sakının.
   e) Başlangıç konturunu şekillendirin vegerekli ise matrisi yerleştiriniz.
   f) Uygun bir ışık kaynağı cihazı ile 20 saniye ışık tutun. (470nm dalga boyu) (Şek. 8)
   Işık kaynağını olabildiğince restorasyona yakın tutun.
   Not:
   1,8mm 'den derin kavitelerde, tabakalama tekniği uygulayınız:
4. BİTİRME
   Su spreyi altında elmas fres, silicon point veya bitirme stripleri ile bitiriniz. (Şek. 9)
   Not:
   Final örtücü olarak GC Fuji Varnish (kuru hava) veya GC Fuji Coat LC (10 saniye ışık polimerizasyonu) veya G-Coat Plus (20 saniye ışık polimerizasyonu)(Şek. 10)

SAKLAMA
Kuru ve karanlık bir yerde muhafaza ediniz. (4-25°C) (39,2-77,0°F).
(Raf Ömrü: Üretimden itibaren 2 yıldır.)

RENK
(11 renk) A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2.
Vita® Renk skalasına göre rengi belirleyin.
® : Vita, VitaZahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.'nin tescilli markasıdır.

AMBALAJ
1. Tek renk Ambalajı;50 Kapsül
2. Asorti Ambalajı: : 50 Kapsül (10 adet her bir renktenf A4, B2, B3, C2; 5 adet herbir renkten B4, D2).
   *Ortalama Kapsül Başına Miktar: 0,33 gr toz ve 0,10 gr (0,085 mL) likit
   Minimum karışmış bir kapsülün net hacmi: 0,10 mL

Seçenek: GC Kapsül Tabancası (1 parça)

UYARI
1. Oral doku veya ten ile temas etmesi durumunda alkole emdirilmiş pamuk ile hemen uzaklaştırınız. Su ile yıkayınız.
2. Göz ile temas etmesi durumunda,acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.

Son Revizyon : 03/2015

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

GC Fuji® Ⅱ LC CAPSULE

RENTGENKONTRASTAINS GAISMĀ CIETĒJOŠS STIPRINĀTS STIKLA JONOMĒRA CEMENTS RESTAURĀCIJĀM KAPSULĀS

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

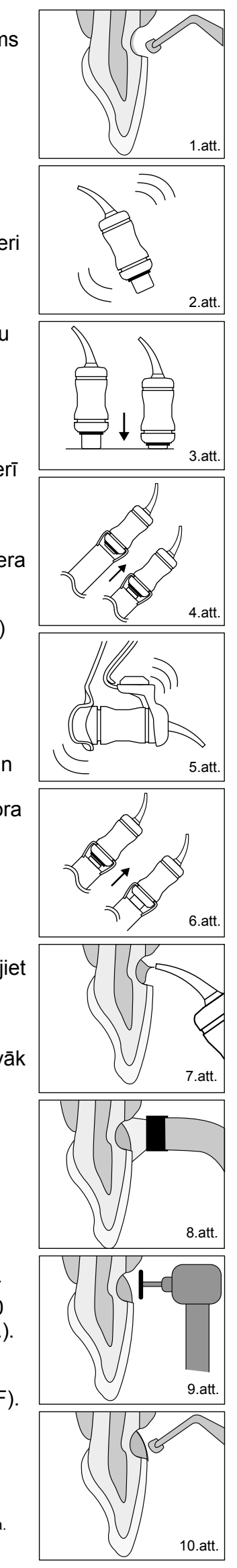
REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS
1. Ⅲ, Ⅴ un ierobežotu Ⅰ klases kavitāšu restaurācija.
2. Piena zobu restaurācija.
3. Zoba stumbra atjaunošana.
4. Gadījumos, kad nepieciešama rentgenkontrastaina restaurācija.
5. Geriatrijas praksē.
6. Kā odere vai laineris.

KONTRINDIKĀCIJAS
1. Pulpas pārklāšana.
2. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Pulvera/šķidruma proporcija (g/g)	0,33 / 0,10
Samaisīšanas laiks (sek.)	10"
Darba laiks (min., sek.)	3'15"
Polimerizācijas laiks	20"
Polimerizācijas dziļums (A2) mm	1,8

Testa nosacījumi : temperatūra (23 +/-1°C)
Relatīvais mitrums (50 +/-10%)



1. KAVITĀTES SAGATAVOŠANA
   a) Preparēt zobu parastajā veidā. Nav nepieciešams veidot plašu mehānisko retensiju. Pulpas pārklāšanai izmantot kalcija hidroksīdu.
   b) Noskalot ar ūdeni un nožāvēt, bet NEPĀRŽĀVĒT. Lai noņemtu skaidiņslāni ieteicams izmantot GC CAVITY CONDITIONER vai GC DENTIN CONDITIONER (1.att.)
2. KAPSULAS AKTIVĀCIJA UN SAMAISĪŠANA
   a) Pirms kapsulas aktivācijas kapsulu sakratīt vai viegli padauzīt pret cietu virsmu, lai izsijātu pulveri (2.att.).
   b) Lai aktivētu kapsulu iespiest kapsulas pamatni kapsulas ķermenī (3.att.).
   c) Nekavējoties ievietot kapsulu GC metāla kapsulu aplikatorā un vienu reizi nospiest rokturi (4.att.). Tagad kapsula ir aktivēta.
   Piezīme:
   Kapsulu jāaktivē tikai pirms samaisīšanas un jāizmanto nekavējoties.
   d) Izņemt kapsulu un nekavējoties ievietot to mikserī (vai amalgamatorā) un maisīt 10 sekundes (+/-4.000 RPM) (5.att.).
3. RESTAURĀCIJAS TEHNIKA
   a) Nekavējoties izņemt samaisīto kapsulu no miksera un ievietot GC kapsulu aplikatorā.
   b) Divreiz nospiežot rokturi notiek kapsulas iedarbināšana (6.att.). Darba laiks 23°C (73,4°F) ir 3 minūtes 15 sekundes no samaisīšanas sākuma. Augstākas temperatūras saīsina darba laiku.
   Piezīme :
   1) Lai pielāgotu vēlamo kapsulas sprauslas virzienu turēt aplikatoru ar kapsulu pret sevi un pagriezt kapsulas ķermeni.
   2) Lai izņemtu izlietoto kapsulu nospiest aplikatora virzuļa atbrīvotāja pogu. Pagriezt kapsulu un pavilkt uz augšu.
   c) Noņemiet virsmas mitrumu bet NEPĀRŽĀVĒJIET.
   d) Izspiest cementu tieši preparācijā (7.att.). Izvairieties no gaisa burbuļiem.
   e) Izveidojiet kontūras un, ja nepieciešams, ievietojiet matricu.
   f) Polimerizēt 20 sekundes ar piemērotu polimerizācijas ierīci (staru garums 470 nm) (8.att.). Gaismas avotu novietot pēc iespējas tuvāk cementa virsmai.
   Piezīme:
   Kavitātēm, kas dziļākas par 1,8 mm izmantojiet slāņošanas tehniku.
4. APSTRĀDE
   Apstrādi veikt zem ūdens strūklas izmantojot smalkus dimanta urbuļus, silikona gumijas un pulējamās lentītes (9.att.).
   Piezīme:
   Pēc apstrādes uzklāt GC Fuji VARNISH (nopūst ar gaisa strūklu) vai GC Fuji COAT LC (polimerizēt 10 sek.) vai G-COAT PLUS (polimerizēt 20 sek.) (10.att.).

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt vēsā un tumšā vietā (4-25 C° /39,2-77,0 ° F).
(Derīguma termiņš : 2 gadi no ražošanas datuma).

KRĀSAS
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 VITA® skalas krāsas)
Vita® ir Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Vācija reģistrēta tirdzniecības marka.

IEPAKOJUMS
1. Vienas krāsas iepakojums: 50 kapsulas.
2. Sortimenta iepakojums : 50 kapsulas (10 gab. ar A4, B2, B3, C2; 5 gab. ar B4, D2)
   * Vidējais saturs kapsulā: 0,33g pulveris un 0,10g (0,085mL) šķidrums.
   * Minimālais net cementa tilpums kapsulā pēc sajaukšanas : 0,10mL.

Opcija : GC kapsulu aplikators

BRĪDINĀJUMS
1. Kontakta gadījumā ar mutes dobuma audiem vai ādu nekavējoties noņemt ar spirtā samērcētu švammīti vai vati. Noskalot ar ūdeni.
2. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.

Pēdējo reizi pārskatīts : 03/2015

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas LT

GC Fuji® Ⅱ LC CAPSULE

RENTGENOKONTRASTIŠKAS ŠVIESA KIETINAMAS SUSTIPRINTAS STIKLOJONOMERAS RESTAURACIJOMS KAPSULĖSE

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

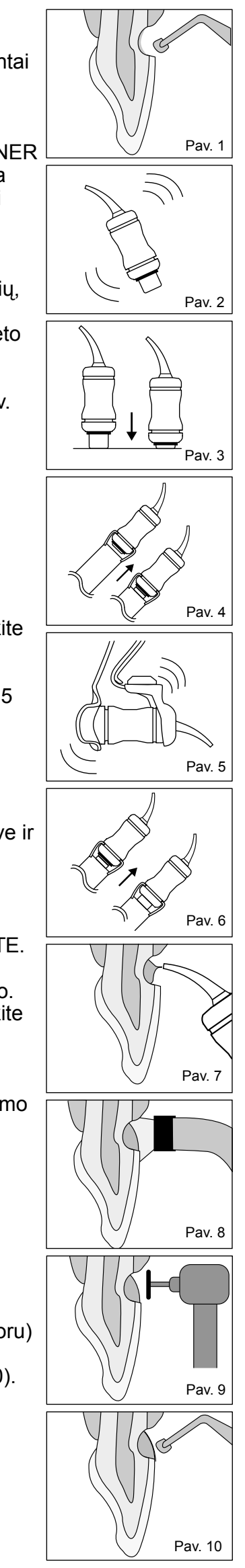
REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS
1. Ⅲ, Ⅴ –os ir nedidelių Ⅰ-os klasės ertmių restauracijoms.
2. Pieninių dantų resauracijoms.
3. Kulčių atstatymui.
4. Tais atvejais, kuomet reikalingos rentgeno- kontrastiškos restauracijos.
5. Geriatrinei odontologijai.
6. Kaip pamušalas ar laineris.

KONTRAINDIKACIJOS
1. Tiesioginiam pulpos padengimui.
2. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nebevartokite daugiau šio produkto bei kreipkitės į gydytoją.

NAUDOJIMO BŪDAS

Miltelių/ skysčio santykis	0,33 / 0,10
Maišymo laikas (sek.)	10"
Darbo laikas (min.,sek.)	3'15"
Kietinimo laikas	20"
Kietėjimo gylis (A2) (mm)	1,8

Tyrimo sąlygos : Temperatura (23 +/-1°C)
Sąlyginė drėgmė (50 +/-10%)



1. ERTMĖS PARUOŠIMAS
   a) Paruoškite dantį naudodami standartines technikas. Dideli mechaninės retencijos elementai nebūtini.Pulpos apsaugai naudokite kalcio hidroksidą.
   b) Nuplaukite ir nusausinkite, tačiau NEPERSAUSINKITE. GC CAVITY CONDITIONER ar GC DENTIN CONDITIONER naudojimas yra rekomenduotinas lipniojo sluoksnio pašalinimui (Pav. 1).
2. KAPSULĖS AKTYVAVIMAS IR MAIŠYMAS
   a) Prieš kapsulės aktyvavimą, gerai sukratykite rankoje kapsulę ar barbendami ją į kietą paviršių, kad milteliai taptų birūs (Pav. 2).
   b) Norėdami aktyvuoti kapsulę, padėkite ją ant kieto paviršiaus ir sustumkite stumoklį (Pav. 3).
   c) Įdėkite kapsulę į metalinį GC KAPSULIŲ APLIKATORIŲ ir nuspauskite svirtį iki galo (Pav. 4). Dabar kapsulė yra aktyvuota.
   Pastaba:
   Kapsulė turėtų būti aktyvuojama iškart prieš maišymą bei tuoj pat sunaudota.
   d) Iškart po kapsulės aktyvavimo, išimkite ją iš aplikatoriaus bei įdėkite į maišytuvą (ar amalgamatorių) ir maišykite 10 sek. (+/-4.000 apsk./min)(Pav. 5).
3. RESTAURAVIMO TECHNIKA
   a) Nedelsiant išimkite kapsulę iš maišytuvo ir įdėkite į GC KAPSULIŲ APLIKATORIŲ.
   b) Nuspauskite svirtį du kartus, tuomet išspausite cementą (Pav. 6). Darbo laikas yra 3 minutės 15 sekundžių nuo maišymo pradžios esant 23°C (73,4°F) temperatūrai. Aukštesnė temperatūra trumpina darbo laiką.
   Pastaba:
   1) Norėdami pritaikyti kapsulės snapelio kryptį, laikykite aplikatorių su kapsule atkreiptą į save ir sukite kapsulę.
   2) Norėdami išimti kapsulę iš aplikatoriaus, paspauskite atleidimo mygtuką. Atlaisvinkite kapsulę ir traukite į viršų.
   c) Nusausinkite paviršių, tačiauNEPERDŽIOVINKITE.
   d) Išspauskite cementą tiesiai į ertmę (Pav.7). Stenkitės išvengti oro burbuliukų susiformavimo.
   e) Jei reikalinga, restauracijos formavimui naudokite matricą.
   f) Kietinkite šviesa 20 sekundžių naudodami matomos šviesos (470nm bangos ilgio) lempą (Pav. 8). Šviesolaidį laikykite kuo arčiau kietinamo cemento paviršiaus.
   Pastaba :
   Gilesnėse nei1,8 mm ertmėse, naudokite sluoksninio kietinimo techniką.
4. POLIRAVIMAS
   Poliruokite deimantiniais grąžtais, silikoniniais akmenėliais, aušinant oro ir vandens srove. Naudokite poliravimo juosteles (Pav. 9).
   Pastaba :
   Padenkite paviršių GC Fuji VARNISH (nupūskite oru) ar GC Fuji COAT LC (kietinkite šviesa 10 sek.) ar G-COAT PLUS (kietinkite šviesa 20 sek.) (Pav. 10).

LAIKYMAS
Laikykite vėsioje ir tamsoje vietoje 4-25˚C/ (39,2-77,0˚F) temperatūroje.
(Galiojimo laikas: 2 metai nuo pagaminimo datos)

SPALVOS
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 spalvų pagal Vita® spalvas).
Vita® yra registruotas prekinis ženklas Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Vokietija.

PAKUOTĖS
1. Vienos spalvos pakuotė 50 kapsulių.
2. Asorti pakuotė : 50 kapsulių (Po 10 vnt. A4, B2, B3, C2; po 5 vnt. B4, D2).
   * Vidutiniškas medžiagos kiekis kapsulėje: 0,33g miltelių ir 0,10g (0,085mL) skysčio.
   *Minimalus sumaišytos kapsulės cemento tūris: 0,10mL .

Pasirinktinai: GC Kapslulių aplikatorius (vienas)

ATSARGIAI
1. Jei šios medžiagos pateko ant odos ar burnos ertmės audinių, nedelsiant pašalinkite spirite išmirkyta kempinėle ar vatos gabaliuku. Nuplaukite vandeniu.
2. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

Instrukcija patikslinta : 03/2015

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutusjuhendit. ET

GC Fuji® Ⅱ LC CAPSULE

RÖNTGENKONTRASTNE, VALGUSKÕVASTUV, TUGEV KLAASIONOMEER TÄIDISMATERJAL KAPSLIS

Professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

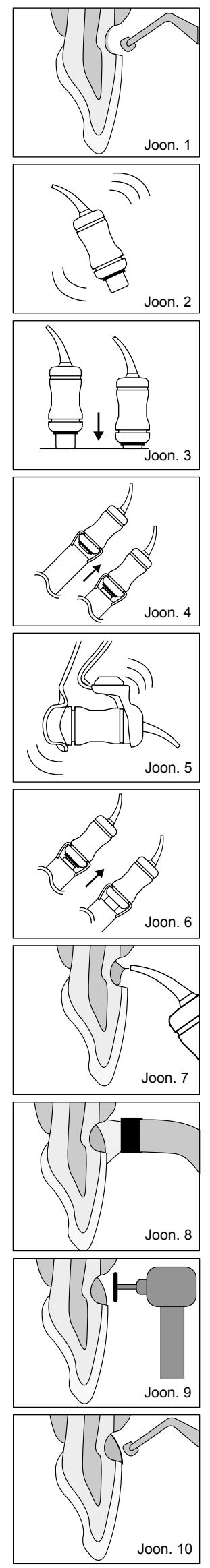
NÄIDUSTUSED
1. Ⅲ, Ⅴ ja väikesed Ⅰ klassi täidised.
2. Piimahammaste täidised.
3. Hambaköndi ülesehitused.
4. Röntgenkontrastne.
5. Vanade täidiste parandused.
6. Alustäidisena või lainerina.

VASTUNÄIDUSTUSED
1. Pulbi katmine.
2. Harvadel juhtudel võib toode põhjustada tundlikkust. Sellisel juhul koheselt katkestada toote kasutamine, vajadusel pöörduda arsti poole.

KASUTAMISJUHEND

Pulbri / Vedeliku suhe (g/g)	0,33 / 0,10
Segamisaeg (sek.)	10"
Tööaeg (min., sek.)	3'15"
Valgustamisaeg (sek.)	20"
Kihi paksus valgustamiseks (A2)(mm)	1,8

Kontrollimise tingimused: Temeratuur (23 +/-1°C)
Suhteline õhuniiskus (50 +/-10%)



1. HAMBA ETTEVALMISTAMINE
   a) Prepareeri hammas kasutades standardset tehnikat. Laialdane mehaaniline retensioon pole vajalik. Pulbi katmiseks kasuta kaltsiumhüdroksiidi.
   b) Pese ja kuivata. MTTE KUIVATADA LIIGSELT. Pinna puhastamiseks on soovitav kasutada GC CAVITY CONDITIONERI või GC DENTIN CONDITIONERI (Joon. 1).
2. KAPSLI AKTIVEERIMINE JA SEGAMINE
   a) Enne aktiveerimist raputa kapslit või vajuta selle külg vastu kõva pinda, et vabastada pulber (Joon. 2).
   b) Kapsli aktiveerimiseks vajuta kolb täielikult kapslisse (Joon. 3).
   c) Aseta koheselt kapsel GC kapsli aktivaatorisse ja vajuta korra kangile (Joon. 4). Nüüd on kapsel aktiveeritud.
   Märkus:
   Kapsel aktiveerida vahetult enne segamist ja koheselt kasutada.
   d) Eemalda kapsel aktivaatorist ja aseta see koheselt kapslisegajasse ning sega 10 sekundit, suurim kiirus (+/- 4000 RPM) (Joon. 5).
3. RESTAURATSIOONI TEHNIKA
   a) Eemalda koheselt segatud kapsel kapslisegajast ja aseta GC KAPSLIAPLIKAATORISSE.
   b) Kapslis oleva materjali väljutamiseks vajuta aplikaatorit kaks korda (Joon. 6). Tööaeg on 3 minutit ja 15 sekundit kokkusegamise algusest temperatuuril 23°C (73,4°F).
   Mida kõrgem temperatuur seda lühem tööaeg.
   Märkus:
   1) Teraviku suuna seadmiseks hoia aplikaatorit koos kapsliga enda suunas ja keera kapsli korpust.
   2) Kasutatud kapsli eemaldamiseks vajuta aplikaatori vabastusnuppu. Keera kapslit ja tõmba ülespoole.
   c) Kuivata liigne niiskus, kuid MITTE KUIVATADA LIIGSELT.
   d) Väjuta materjal otse ettevalmistatud pinnale (Joon. 7). Hoidu õhumullidest.
   e) Hamba ülesehitamiseks kasuta vajadusel matriitsi.
   f) Valgusta 20 sekundit nii lähedalt kui võimalik, kasuta selleks valguslampi (470nm lainepikkus) (Joon. 8)
   Märkus:
   Paigalda materjal kaviteeti 1,8mm kihtidena.
4. VIIMISTLEMINE
   Lõplik viimistlemine teosta voolava vee all kasuta superfine teemantpuuri, poleeri ja lihvimisribasid (Joon. 9).
   Märkus:
   Viimistluse lõpuks kata pind GC FujiVARNISH-ga (kuivata õrnalt õhuga) või GC Fuji COAT LC-ga (valgusta 10 sekundit) või G-COAT PLUS-ga (valgusta 20 sekundit) (Joon. 10).

SÄILITAMINE
Säilitada jahedas ja pimedas temperatuuril 4-25°C (39,2-77,0°F)
(Säilivusaeg 2 aastat alates tootmisest).

VÄRVITOONID
A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2
(11 värvitooni Vita® värvivõtme järgi).
Vita® on registreeritud kaubamärk Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Saksamaa

PAKENDID
1. Üksiku värvitooni pakend: 50 kapslit.
2. Erinevate värvitoonide ühispakk: 50 kapslit (10 kapslit A4, B2, B3, C2; 5 kapslit B4, D2).
   * Kapsli keskmine koostis: 0,33g pulbrit ja 0,10g (0,085mL) vedelikku.
   * Segatud kapsli netomaht: 0,10mL

Eraldi GC Kapsliaplikaator (1 tükk).

HOIATUS
1. Kokkupuutel suu limaskesta või nahaga eemalda materjal koheselt alkoholis immutatud käsna või vatiga, loputa veega.
2. Silma sattumisel loputa hoolikalt veega ja pöördu vajadusel arsti poole.

Viimati parandatud : 03/2015

V7702
950700